

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 49 (1931)  
**Heft:** 64

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Donnerstag, 19. März  
1931

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Jeudi, 19 mars  
1931

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLIX. Jahrgang — XLIX<sup>me</sup> année

Paraît journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage  
Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

Supplément mensuel  
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile  
Rapporti economici

N° 64

**Rédaction et Administration:**  
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —  
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-  
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:  
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis  
einselner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — In-  
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelle (Ausland 65 Cts.)

**Rédaction et administration:**  
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —  
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,  
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port  
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du  
numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion:  
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N° 64

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handels-  
register. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Muster und Modelle. —  
Dessins et modèles. — Disegni e modelli. / Bilanzen von Aktiengesellschaften. —  
Bilans de sociétés anonymes. — Bilanci di società anonime.

**Mitteilungen — Communications — Comunicazioni**  
Warnung. — Mise en garde. / Britisch-Indien: Zollerhöhungen. / Grossbritannien:  
Herkunftsbezeichnung auf Einfuhrwaren. / Portugal: Ursprungszeugnisse. — Portugal:  
Certificats d'origine. / Tschechoslowakei: Automobillizenz. / Internationaler Postgirover-  
kehr. — Service international des virements postaux. / Beitritte zum Postscheckver-  
kehr. — Adhésions au service des chèques postaux

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Durch Beschluss der II. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich  
vom 6. März 1931 wurde der Aufruf des vermissten Schuldbriefes für ur-  
sprünglich Fr. 4400, erhöht auf Fr. 12.000, datiert 27. Dezember 1890, lautend  
auf Kaspar Häge, Landwirt, in Oberrieden, zugunsten des Joh. Georg Müller-  
Widmer, Baumeister, in Hottingen, lastend auf einer Liegenschaft an der  
Dufourstrasse, Ricsbach, bewilligt.

Jedermann, der über das Schicksal der Urkunde Auskunft geben kann,  
wird aufgefordert, dem herwärtigen Gericht binnen eines Jahres von heute an  
Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, so würde die Urkunde  
alsdann als kraftlos erklärt werden. (W 121<sup>a</sup>)

Zürich, den 18. März 1931.

Im Namen des Bezirksgerichtes, 5. Abteilung,  
Der Gerichtsschreiber: K. Huber.

Durch Beschluss der II. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich  
vom 24. Februar 1931 wurde der Aufruf des vermissten Schuldbriefes für  
Fr. 15.000, datiert 20. September 1897, lautend auf Edwin Boller, Baumeister,  
Mühlgasse, Zürich 1, zugunsten der Leihkasse der Stadt Zürich, lastend auf  
einer Liegenschaft an der Kanzelestrasse Zürich, bewilligt.

Jedermann, der über das Schicksal der Urkunde Auskunft geben kann,  
wird aufgefordert, dem herwärtigen Gericht binnen eines Jahres von heute an  
Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, so würde die Urkunde als  
kraftlos erklärt werden. (W 122<sup>a</sup>)

Zürich, den 18. März 1931.

Im Namen des Bezirksgerichtes, 5. Abteilung,  
Der Gerichtsschreiber: K. Huber.

Der allfällige Inhaber der vermissten Inhaber-Obligationen auf die Zürcher  
Kantonalbank in Zürich Serie A Nr. 106612 für Fr. 1000, datiert 5. Dezember  
1907, verzinslich zu 4%, mit Halbjahreszinsseheinen ab 20. Januar 1914 bis  
20. Januar 1918, Serie A Nrn. 224851/52 für je Fr. 1000, datiert 14. August  
1912, verzinslich zu 4%, mit Halbjahreszinsseheinen ab 20. März 1914 bis  
20. September 1922, wird aufgefordert, diese Titel binnen 3 Jahren von heute an  
auf der Kanzlei des Gerichtes vorzulegen. Nach nutzlosem Ablauf der  
Frist würden die Titel samt den Zinsseheinen als kraftlos erklärt  
werden. (W 123<sup>a</sup>)

Zürich, den 18. März 1931.

Im Namen des Bezirksgerichtes, 5. Abteilung,  
Der Gerichtsschreiber: K. Huber.

Der allfällige Inhaber der vermissten Inhaber-Obligation Nr. 472263 für  
Fr. 5000 der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich, datiert 9. Juli 1930,  
verzinslich zu 4½%, mit Halbjahreszinsseheinen ab 9. Januar 1931 bis  
9. Juli 1933, wird aufgefordert, diesen Titel binnen 3 Jahren von heute an  
auf der Kanzlei des Gerichtes vorzulegen. Nach nutzlosem Ablauf der Frist  
würde der Titel samt den Zinsseheinen als kraftlos erklärt werden. (W 124<sup>a</sup>)

Zürich, den 18. März 1931.

Im Namen des Bezirksgerichtes, 5. Abteilung,  
Der Gerichtsschreiber: K. Huber.

Mit Bewilligung des Obergerichtes des Kantons Zürich wird hiernit der  
unbekannte Inhaber des vermissten, gänzlich abbezahlten Schuldbriefes über  
Fr. 2000, zugunsten des Inhabers, zu Lasten des Josef Chemelli, geb. 1887,  
Elektriker, von Rüti, wohnhaft in Ferrach-Rüti (letztbekannter Gläubiger:  
Maschinenfabrik Rüti vormals Caspar Honegger A.-G.; letztbekannter  
Schuldner: der ursprüngliche), datiert vom 17. Juni 1925 (Grundprotokoll  
Rüti Bd. 9, Seite 493), aufgefordert, den Titel binnen einem Jahre, von der  
ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatte an gerechnet, dem  
unterzeichneten Gerichte vorzulegen, ansonst derselbe als kraftlos erklärt  
würde. (W 488<sup>a</sup>)

Illwil, 19. November 1930.

Das Bezirksgericht.

Der I. Schuldbrief für 400 Gulden (Fr. 848.48), Pfandprotokoll St. Fiden, Bd. 4,  
Seite 38, Nr. 72, d. d. 20. Februar 1839, lastend auf der Liegenschaft Kat.  
Nr. 1620, Birnbäumenstrasse 30, St. Gallen O, und lautend auf Dekan Grob,

St. Gallen (ursprünglich: Karl Gonzenbach, Kantonsrichter), als Gläubiger,  
und Erbengemeinschaft des J. J. Sutter, sel., St. Gallen (ursprünglich: Jakob  
Anton Ursehler), als Schuldner, wird vermisst.

Der allfällige Inhaber wird aufgefordert, den Titel innert der Frist von  
einem Jahre seit dieser Auskündigung beim Bezirksgerichtspräsidium St. Gal-  
len vorzuweisen, ansonst er als kraftlos erklärt wird. (W 79<sup>a</sup>)

St. Gallen, den 19. Februar 1931.

Bezirksgerichtskanzlei St. Gallen.

Die Kraftloserklärung der auf den Inhaber lautenden Obligation  
Nr. 5554 von Fr. 500 der Schweizer Volksbank Basel und der dazu gehörenden  
Halbjahreszinscoupons per 1. April und 1. Oktober wird begehrt. Gemäss Be-  
schluss des Zivilgerichtes des Kantons Basel-Stadt vom 28. Februar 1931  
wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert drei  
Jahren, also bis 5. März 1934, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen,  
ansonst derselbe nach Ablauf der Frist für kraftlos erklärt wird. (W 96<sup>a</sup>)

Basel, den 3. März 1931.

Zivilgerichtsschreiberei Basel,  
Prozesskanzlei.

Es werden vermisst:

A. von der Luzerner Kantonalbank, Hauptbank Luzern,  
ausgestellt:

- Sparheft Nr. 47328, lautend auf Bernet Josef, von Josef und Kath. geb.  
Bernet, von Ufhusen, in Willisau-Honegg, haltend pro 1. Januar 1930  
Fr. 31.36.
- Sparheft Nr. 11690, lautend auf Engling Erna, von und in Meggen,  
Haus Flüh, haltend pro 2. August 1929 Fr. 110.—
- Sparheft Nr. 11129, lautend auf Aregger-Püntener Sophie, von Ruswil,  
in Werthenstein, haltend pro 1. Dezember 1917 Fr. 599.62.
- Sparheft Nr. 35963, lautend auf Lindegger Barnabas, von Joh. und Maria  
geb. Peter, von Wauwil, in Kriens, haltend pro 2. August 1930 Fr. 573.95.
- Sparheft Nr. 13946, lautend auf Banz Josef, Witt, von Jos. und Maria  
geb. Duss, von Hasle, in Luzern, haltend pro 12. Oktober 1928  
Fr. 876.87.
- Sparheft Nr. 7390, lautend auf Göldli Louise, von Joh. und Maria geb.  
Husmann, von Rüti, in Luzern, haltend pro 24. Februar 1928 Fr. 108.78.
- Sparheft Nr. 55250, lautend auf Felder Johann, von Joh. und Sophie  
geb. Wart, von Romoos, in Eschenbach, haltend pro 20. Dezember 1930  
Fr. 1053.68.
- Sparheft Nr. 43319, lautend auf Hirschmann Theresia, von Rupert und  
Magdalena geb. Fritzenschaft, von Friedrichshafen, in Luzern, haltend  
pro 24. November 1930 Fr. 112.50.
- Sparheft Nr. 26258, lautend auf Kneubühler Eva, von Siegfried und  
Theresia geb. Graf, von Zell, in Altishofen, haltend pro 15. Juli 1923  
Fr. 452.65.
- Sparheft Nr. 63086, lautend auf Frank Johann, von Joh. und Anna geb.  
Ambühl, von Roggliswil, in Sempach, haltend pro 15. November 1929  
Fr. 1246.52.
- Sparheft Nr. 36128, lautend auf Scherer Max, von Albert und Maria geb.  
Hüsler, von und in Meggen, haltend pro 28. Dezember 1928 Fr. 216.78.
- Obligation Nr. 46914, lautend auf den Namen von Schöpfer Heinrich,  
Müller, Gnnzwil, ausgestellt den 1. September 1912, haltend Fr. 1000.—  
an Kap.
- Obligation Nr. 53103, lautend auf den Namen von Schnieper Josef; in  
Sempach, ausgestellt den 28. Januar 1914, haltend an Kap. Fr. 1000.—

B. Ausgestellt von der Luzerner Kantonalbank,  
Filiale Schüpfheim:

- Sparheft Nr. 1010, lautend auf Limacher Anton, von Niklaus und Karo-  
lina geb. Zemp, von Schüpfheim, in Zürich, haltend pro 2. August  
1930 Fr. 1652.25.

C. Ausgestellt von der Luzerner Kantonalbank,  
Filiale Willisau:

- Sparheft Nr. 1994, lautend auf Meyer Alois, von Alois und Elisabetha  
geb. Riedweg, von und in Willisauland, Sottikon, haltend pro 31. Mai  
1930 Fr. 168.06.

Die Inhaber werden aufgefordert, diese Titel innerhalb drei Monaten,  
von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem Amtsgerichtspräsidenten  
von Luzern-Stadt vorzuweisen, andernfalls dieselben totgerufen werden.

Luzern, den 11. März 1931.

Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Stadt:  
(W 111<sup>a</sup>) Glanzmann.

Par prononcé du 18 mars 1929, le président du Tribunal civil du district  
de Lausanne a ordonné, à la requête de la Société immobilière de l'Avenue  
de la Gare de Lausanne, l'ouverture de la procédure en annulation de 273  
actions de dite société, au porteur, de fr. 10 en capital chacune, nos 556 à  
571; 592 à 613; 849 à 894; 1039 à 1064; 1351 à 1400; 1588 à 1720.

En conséquence les détenteurs inconnus de ces titres sont sommés de les  
produire au Greffe de céans dans un délai échéant le 25 mars 1932.

(W 92<sup>a</sup>)

Le président: Le greffier:  
(Signé) Ceresole. (Signé) Chausson, subst.

## Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

## I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1931. 16. März. Die seit 5. November 1929, mit Sitz in Basel, im Handelsregister eingetragene **Schoggi-Huus A.-G.** (S. H. A. B. Nr. 263 vom 9. November 1929, Seite 2233 und Nr. 39 vom 18. Februar 1931, Seite 337) hat gemäss Beschluss des Verwaltungsrates vom 16. Februar 1931 in Zürich unter derselben Firma eine Zweigniederlassung errichtet. Die Statuten dieser Aktiengesellschaft sind am 31. Oktober 1929 festgelegt und am 9. Februar 1931 revidiert worden; sie sind auch massgebend für diese Zweigniederlassung. Zweck des Unternehmens ist der Handel mit allen Confiserieartikeln, insbesondere mit Chokolade-Fabrikation. Die Dauer der Gesellschaft ist unbeschränkt. Das Aktienkapital beträgt Fr. 40,000, eingeteilt in 80 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 500. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der aus mindestens drei Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen. Die Verwaltungsratsmitglieder führen Kollektivunterschrift unter sich je zu zweien. Der Verwaltungsrat kann auch Drittpersonen mit der Firmazeichnung betrauen; er setzt diesfalls Art und Form der Zeichnung fest. Zurzeit besteht der Verwaltungsrat aus: Josef Schneuwly-Rall, Confiseur, Präsident; Wilhelm Hoster-Würger, Commis, und Albert Ruegg-Karlen, Kaufmann, alle von und in Basel. Geschäftslokal dieser Filiale: Bleicherweg 4, Zürich 1

**Elektroinstallationen.** — 16. März. Inhaber der Firma **Edgar Lüthi**, in Scuzach, ist Edgar Lüthi, von Frauenfeld, in Scuzach. Elektro-Installationen. Im Dorf.

**Korb- und Bürstenwaren, Reiseartikel.** — 16. März. Die Firma Frau Lina Fritzelechner-Schmid, in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 270 vom 17. November 1927, Seite 2022), ändert ihre Firma infolge Verheiratung ab in **Grat-Fritzelechner**, und verzweigt als nunmehrige Geschäftsnatur: Handel in Korb-, Bürstenwaren und Reiseartikeln. Die Inhaberin ist Bürgerin von Oetwil a. Sec. Geschäftslokal: Brauerstrasse 44, Zürich 4.

**Restaurant.** — 16. März. Inhaber der Firma **Adolf Gosteli**, in Zürich 2, ist Adolf Gosteli, von Bolligen (Bern), in Zürich 2. Betrieb des Restaurants Kantine Allmend. Allmendstrasse 2.

**Vervielfältigungen, Schreibarbeiten.** — 16. März. Aus der Kommanditgesellschaft unter der Firma **Weilenmann, Jaeggi & Co.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 284 vom 4. Dezember 1930, Seite 2471), ist der Gesellschafter Theodor Daeniker ausgeschieden; dessen Kommanditbeteiligung und Prokura sind erloschen. Die verbleibenden zwei unbeschränkt haftenden Gesellschafter Jakob Weilenmann und Hedwig Jaeggi führen das Geschäft unter der Firma **Weilenmann & Jaeggi** als Kollektivgesellschaft weiter und führen Kollektivunterschrift. Die Prokura von Eliane Winzler ist erloschen.

**Viehhandel.** — 16. März. Die Firma **Traagott Bachmann**, in Ilnau (S. H. A. B. Nr. 286 vom 6. Dezember 1923, Seite 2290), Viehhandel, ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

**Beteiligungen usw.** — 16. März. **Newilia Aktiengesellschaft (Newilia Société anonyme) (Newilia Limitée)**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 40 vom 18. Februar 1929, Seite 337). In ihrer Generalversammlung vom 12. März 1931 haben die Aktionäre die Erhöhung des Aktienkapitals von bisher Fr. 2,000,000 auf Fr. 2,500,000 beschlossen und durchgeführt durch Ausgabe und Vollenziehung von weiteren 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Abs. 1 von § 4 wurde demgemäss abgeändert. Es zerfällt das Fr. 2,500,000 betragende Aktienkapital nun in 2500 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 1000. Es können auch Zertifikate über eine Mehrzahl von Aktien ausgegeben werden.

16. März. **Eidgenössische Bank (Actiengesellschaft) Comptoir Zürich (Banque fédérale (Société Anonyme) Comptoir Zurich)**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 209 vom 8. September 1930, Seite 1850). Infolge Beschlusses des Verwaltungsrates vom 6. März 1931 wird diese Zweigniederlassung aufgehoben; sämtliche Geschäfte werden auf den Hauptsitz übertragen.

16. März. **Eidgenössische Bank (Actiengesellschaft) (Banque fédérale (Société Anonyme))**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 187 vom 13. August 1929, Seite 1657) (mit Zweigniederlassungen in Basel, Bern, Genf, La Chaux-de-Fonds, Lausanne, St. Gallen und Vevey). Infolge Aufhebung der Zweigniederlassung Zürich unter der Firma «Eidgenössische Bank (Actiengesellschaft) Comptoir Zürich», werden sämtliche Geschäfte der letzteren auf den Hauptsitz Zürich übertragen. Alfred Schaer, von Wil (St. Gallen), in Zürich, bisher Direktor des Comptoir Zürich, wurde zum Mitglied des Direktoriums ernannt und führt Kollektivunterschrift sowohl für den Hauptsitz als auch für die sämtlichen Zweigniederlassungen. Die bisherigen Vizedirektoren Hans Gerber, von Rüegsau (Bern), Albert Burki, von Biberist (Solothurn), und Paul L. Sidler, von Luzern, alle in Zürich, sind zu Direktoren ernannt und führen Kollektivunterschrift. Jakob Schlaepfer, von Speicher (Appenzel), Adolf Jaeggi, von Bern, und Dr. Adolf Preisig, von Schwelbrunn (Appenzel), alle in Zürich, bisher Prokuristen des Comptoir Zürich, wurden zu Vizedirektoren des Hauptsitzes ernannt und führen nun Kollektivunterschrift. Hans Gut, von Stadel und Zürich, in Zürich, bisher Vizedirektor des Comptoir Zürich, führt nun Kollektivunterschrift als Vizedirektor des Hauptsitzes. Die bisherigen Kollektivprokuristen des Comptoir Zürich: Robert Aegeter, von Winterthur, in Zürich; Angelo Bartesaghi, italienischer Staatsangehöriger, in Wallisellen; Fritz Bauer, von Basel, in Zürich; Albert Baumann, von und in Zürich; Walter Brunner, von und in Zürich; Joseph Debrunner, von Uesslingen (Thurgau), in Zürich; Adolf Erismann, von Beinwil a. S., in Zürich; Paul Forrer, von Stein (St. Gallen), in Zürich; Hans Gerber, von Rüegsau (Bern), in Zürich; Heinrich Goldschmid, von Richterswil, in Zürich; Walter Grossenbacher, von Affoltern i. E., in Zürich; Johann Gruber, von Frauenfeld, in Rüslikon; Ernst Hochstetler, von und in Zürich; Walter Kessler, von St. Gallen, in Zollikon; Karl Knauer, von und in Zürich; Jakob Kreis, von Zihlschlacht (Thurgau), in Zürich; Henri Reutener, von Suhr (Aargau), in Zürich; Edmund Salzmann, von La Chaux-de-Fonds, in Zürich; Ernst Schmid, von und in Zürich; Heinrich Streiff, von Schwanden (Glarus), in Zürich; Emil Suter, von Lengnau (Aargau), in Zürich; Walter Wildi, von Zofingen, in Zürich; Hans Zeiser, von Bözingen bei Biel, in Zürich, zeichnen in gleicher Eigenschaft für den Hauptsitz in Zürich. Im fernern bleiben die bisherigen Kollektivprokuristen: Heinrich Grimmelmann, Inspektor, von und in Zürich; Heinrich Furrer, von und in Zürich; Paul Hess, von Koppigen (Bern), in Zürich; und Hans Klätzli, von Wohlen (Bern), in Küssnacht b. Zürich, bestehen. Die

Prokura von Fritz Irminger ist erloschen. Dagegen wurde Kollektivprokura erteilt an Robert Sutz, von Meilen, in Zürich. Die Firmazeichnung erfolgt stets zu zweien kollektiv.

17. März. Unter dem Namen **Kranken- und Diakonissenanstalt Neumünster-Zürich** ist am 6. Januar 1931 durch die Evangelische Gesellschaft des Kantons Zürich und die Kranken- und Diakonissenanstalt Neumünster, mit Sitz in Zürich, eine Stiftung errichtet worden. Dieselbe hat den gemeinnützigen Zweck, Diakonissen heranzubilden, die in evangelischem Sinn, Kranken- und Armenpflege üben und zu andern Diensten der Nächstenliebe fähig und bereit sind, und in den von ihr errichteten Anstalten Kranke und andere Pflegebedürftige aufzunehmen. Die Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat von mindestens 20 Mitgliedern, der leitende Ausschuss, die Hausvorsieherchaft und die Schwesternschaft. Der leitende Ausschuss, bestehend aus dem Bureau des Stiftungsrates, der Hausvorsteherchaft, drei vom Stiftungsrat und zwei von der Schwesternschaft aus deren Mitte zu bezeichnenden Mitgliedern und einem vom Zentralkomitee der Evangelischen Gesellschaft aus seiner Mitte delegierten Mitglied, vertritt die Stiftung nach aussen. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen je zwei Mitglieder des Bureaus kollektiv. Es sind dies: Dr. Heinrich Mousson, alt Regierungsrat, Präsident; Johann Rudolf Schellenberg, Kaufmann, Quästor, und Ludwig Rahn, Pfarrer, Aktuar; alle von und in Zürich. Geschäftslokal: Forchstrasse 77, Zürich 7.

17. März. **Tuchfabrik Wädenswil A. G.**, in Wädenswil (S. H. A. B. Nr. 81 vom 7. April 1930, Seite 742). Oberst Eduard Sulzer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. An dessen Stelle wurde neu in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Max Schneider, Rechtsanwalt, von Hüntwangen und Hinwil, in Zürich. Der Genannte führt die Firmaunterschrift nicht.

**Lederwaren usw.** — 17. März. Inhaber der Firma **Hermann Tobler**, in Winterthur 1, ist Hermann Tobler, von Nellenbach, in Winterthur 1. Handel in feinen Lederwaren und Reiseartikeln en détail. Technikumstrasse 15.

17. März. Die **Allgemeine Textil A. G. in Liq. (Société générale textile S. A. en liq.)**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 174 vom 29. Juli 1929, Seite 1566), hat ihre Liquidation beendet. Die Firma wird daher gelöscht.

17. März. **Waschanstalt Zürich A. G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 102 vom 2. Mai 1928, Seite 867). Jakob Rehlfuss ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Hans E. Heusser-Egg, bisher Verwaltungsratsmitglied, ist nunmehr Präsident und führt Kollektivunterschrift. Als weiteres Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschriftsberechtigung wurde neu gewählt Heinrich Hausheer-Heusser, Landwirt, von und in Zürich.

## Bern — Berne — Berna

## Bureau Aarberg

**Gasthof.** — 1931. 17. März. Die Firma **Witwe Marie Horn-Dick**, Gasthof zum Hirschen, in Lyss (S. H. A. B. Nr. 116 vom 19. Mai 1922, Seite 977), ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

**Gasthof.** — 17. März. Paul Horn und Ernst Horn, beide von Schüpfen, in Lyss, haben unter der Firma **Gebr. Horn**, in Lyss, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 5. März 1931 begonnen hat. Zur Vertretung der Gesellschaft ist die Kollektivunterschrift beider Gesellschafter notwendig. Betrieb des Gasthofes zum Hirschen in Lyss.

## Bureau Bern

25. Februar. Unter der Firma **Baugenossenschaft Gesellschaftsstrasse** besteht, mit Sitz in Bern, auf unbestimmte Dauer, gemäss den Statuten vom 6. Januar 1931 eine Genossenschaft, welche bezweckt: Ankauf von Bauplatz an der verlängerten Gesellschaftsstrasse, im Gebiete der ehemaligen Seidenwebereibesitzung, die Ueberbauung desselben nach dem Bauprojekt des Architekten Hans Weiss, die Vermietung, die Verwaltung und den gelegentlichen Verkauf der einzelnen Bauten. Die Tätigkeit kann auf weitere Bauparzellen ausgedehnt werden. Die Mitgliedschaft wird erworben gestützt auf eine schriftliche Beitrittserklärung und Beschluss des Vorstandes. Mitglied der Genossenschaft kann nur werden, wer sich an der Erreichung des Gesellschaftszweckes aktiv beteiligt, und an den Kapitalbedarf der Genossenschaft bis zu 25 % der ihm, oder seinem Gewährmann, aus der Ueberbauung des Genossenschaftsgrundes zufallenden Arbeiten beiträgt, und die erforderlichen II. Hypotheken solidarisch mit den übrigen Genossenschaftern verbürgen hilft, oder einzeln verbürgt. Für das zu übernehmende Genossenschaftskapital werden auf den Namen lautende Anteilscheine von je Fr. 500 ausgestellt. Der Austritt aus der Genossenschaft kann durch Chargé-Brief an den Vorstand, frühestens 12 Monate nach deren Gründung, bei vorausgehender sechsmonatlicher Kündigung erfolgen. Im übrigen kann der Austritt nur je auf das Ende eines Geschäftsjahres, nach vorausgehender sechsmonatlicher Kündigungsfrist, erklärt werden. Die Mitgliedschaft erlischt ferner durch den Tod, wobei die Erben die Mitgliedschaft durch blosser Anzeige der erbrechtlichen Nachfolge hin erwerben. Ein Genossenschaftsmitglied, das den Interessen der Genossenschaft zuwiderhandelt, kann durch Mehrheitsbeschluss der Genossenschaftsversammlung ausgeschlossen werden. Jedes austretende Mitglied hat Anspruch auf den Liquidationserlös nach Massgabe der ihm zugeteilten Anteilscheine, zahlbar nach durchgeführter Liquidation der Genossenschaft. Die Aufstellung der Bilanz erfolgt nach den Grundsätzen des Art. 656 O. R. Ueber die Verwendung des Reingewinnes entscheidet die Genossenschaftsversammlung. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen; jede persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: der Vorstand von 3 Mitgliedern und die Genossenschaftsversammlung (Generalversammlung). Der Vorstand besteht zurzeit aus: Hans Weiss, Architekt, von und in Bern, als Präsident; Hans Ledermann, von Madiswil, Gipser- und Malermeister, in Bern, und Fritz Jost, senior, von Eggwil, Spenglermeister, in Bern, als Mitglieder. Namens der Genossenschaft führen je 2 Vorstandsmitglieder kollektiv die rechtsgültige Unterschrift. Domizil: bei Notar Carl Hertzig, in Bern, Spitalgasse Nr. 34.

**Mechanische Werkstätte.** — 16. März. Die Firma **Fritz Reinhard vorm. F. Käsermann**, in Bern, mechanische Werkstätte (S. H. A. B. Nr. 191 vom 16. März 1928, Seite 1601), ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

**Maschinenfabrik usw.** — 17. März. Inhaber der Firma **Werner Bomonti**, in Bern, ist Werner Bomonti, von und in Bern. Der Firmainhaber steht unter Vormundschaft des Notars Caesar Henzi, Bundesgasse 30, in Bern. Die zuständige Vormundschaftsbehörde hat gestützt auf Art. 412 Z. G. B. Werner Bomonti ausdrücklich gestattet, den selbständigen Betrieb eines Gewerbes auszuüben. Die Firma erteilt Prokura an Johann (gen. Hans) Friedrich Roth, von Lonzburg, Ingenieur, in Bern. Maschinenfabrik und Reparaturwerkstatt des graphischen Gewerbes. Holligenstrasse 21.

17. März. **Automobil-Verkaufs-Aktiengesellschaft**, vorm. A. Schnitger, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 257 vom 2. November 1929, Seite 2184).

Aus dem Verwaltungsrat ist Walter Hermann Moser, bisher Präsident, ausgeschieden und dessen Zeichnungsberechtigung erloschen. In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 28. Januar 1931 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Liquidation der Gesellschaft wird durchgeführt unter der Firma Automobil-Verkaufs-Aktiengesellschaft, vorm. A. Schneider in Liq. durch die Liquidatoren: Paul Egger, Prokurist der Schweizerischen Volksbank, von Adelboden, in Bern, und Eduard von Steiger, Fürsprecher, von und in Bern, welche Kollektivunterschrift zu zweien führen. Die Zeichnungsberechtigung des Franz Hiss und des Franz Heiniger, Geschäftsführer, ist erloschen.

17. März. Amor, Schokoladen-Confiserie- und Biscuitsfabriken A. G. (Amor, fabrique de Chocolat, Confiserie & Biscuits Soc. An.), mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 232 vom 4. Oktober 1929, Seite 1989). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 7. März 1931 wurde das bisherige Aktienkapital von Fr. 500,000 durch Abstempelung der Aktien von bisher Fr. 500 auf Fr. 300 um den Betrag von Fr. 200,000 reduziert. Es beträgt somit jetzt Fr. 300,000 und ist eingeteilt in 1000 Inhaberaktien von je Fr. 300. Die Statuten wurden entsprechend abgeändert. Aus dem Verwaltungsrat sind Hans Suter und Eduard Schlupp ausgeschieden. Die Zeichnungsberechtigung des Hans Suter (bisher Präsident) ist erloschen. Dem Verwaltungsrat gehören zurzeit an: Max Edwin Imhof, als Präsident (bisher Vizepräsident); Emil Pfister, Kaufmann, von Wetzikon, in Bern, als Vizepräsident (neu); René von Grafenried, als Sekretär (bisher); und Paul Heuberger, als Mitglied (bisher). Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder kollektiv mit einem der übrigen kollektiv Zeichnungsberechtigten.

Kolonialwaren, Südfrüchte usw. — 17. März. Die Firma Ed. Rietschi, Kolonialwaren, Südfrüchte- und Konservenhandlung, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 10 vom 4. Januar 1895, Seite 39), ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

#### Bureau Burgdorf

16. März. Die Genossenschaft Elektra Ober-Alchenstorf & Umgebung in Liq., mit Sitz in Alchenstorf (S. H. A. B. Nr. 41 vom 18. Februar 1922), ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

#### Bureau de Delémont

17. mars. L'Association de secours mutuels des ouvriers de la Manufacture suisse de vélocipèdes à Courfaivre, société coopérative ayant son siège à Courfaivre (F. o. s. du c. du 10 mai 1907, n° 121, page 838), a révisé ses statuts et renouvelé son comité dans son assemblée du 21 mars 1929. Les changements suivants sont, de ce fait, apportés aux dispositions publiées dans la F. o. s. du c. du 10 mai 1907, n° 121, page 838: La dénomination de l'association est dorénavant: Association de secours mutuels des ouvriers de la société «Condor», manufacture suisse de cycles et motocycles à Courfaivre. L'admission est subordonnée à la production d'une attestation médicale constatant que le postulant est en bonne santé. Les membres sont divisés en trois classes. La finance d'entrée est portée de fr. 2 à fr. 4 pour tous les sociétaires. Les cotisations sont bi-mensuelles et s'élèvent pour la première classe à fr. 0.90, deuxième classe: fr. 1.40, et troisième classe: fr. 1.70. Les membres du comité sont portés de cinq à sept. Le comité actuel se compose de Hugo Leuenberg, contre-maître, de Walterswil, à Courfaivre, président; Eugène Rion, employé, de Courroux, à Courfaivre, secrétaire; Jean Marti, tourneur, de Hausen, à Courfaivre; Gaston Conche, employé, de Meslières (France), à Courfaivre; Jules Schaffter, contre-maître, de et à Courtételle; Paul Greppin, contre-maître, de et à Develier; Paul Duplain, mécanicien, d'Undervelier, à Courfaivre, membres. Le président et le secrétaire signent collectivement. Les signatures de Constant Bandelier et de Louis Hennemann sont radiées; les autres membres du comité, inscrits jusqu'à présent soit: Joseph Pic, Constant Beuchet et Constant Miserez sont également radiés.

17. mars. Dans son assemblée générale du 26 février 1931, l'Association agricole et commerciale de Glovelier et environs, société coopérative, à Glovelier (F. o. s. du c. du 27 décembre 1912, n° 323, page 2242), a modifié l'art. 11 de ses statuts en ce sens que le comité doit se composer d'un président, d'un vice-président, d'un secrétaire-caissier et de six membres au lieu de deux. Dans la même assemblée, elle a reconstitué son comité comme suit: président: Louis Monnin, fils de Joseph, cultivateur, de et à Glovelier; vice-président: Hermann Gasser, fils de Joseph, charpentier, de Günsberg, à Glovelier; secrétaire-caissier: César Baillat, cultivateur, de et à Glovelier; membres: Joseph Herzeisen, Charles Renaud, Paul Girard, Charles Bailat, Joseph Bailat et Alcide Monnin, tous cultivateurs, de et à Glovelier. Les signatures de Alcide Girard, Joseph Voisard et Paul Mahon sont radiées. Les autres membres du comité inscrits jusqu'à présent, soit Hermann Gasser et Joseph Hertzseisen sont aussi radiés. La société est valablement engagée par la signature collective du président ou du vice-président avec le secrétaire-caissier.

#### Bureau Thun

14. März. Der Verein unter der Firma Militärschützengesellschaft Steffisburg, mit Sitz in Steffisburg (S. H. A. B. Nr. 226 vom 13. Juni 1902, Seite 901), wird gestützt auf Verfügung der kant. Aufsichtsbehörde vom 11. März 1931 in Anwendung von Art. 4 der Ergänzungsverordnung über das Handelsregister vom 27. Dezember 1910 im Handelsregister von Thun von Amtes wegen gelöscht.

14. März. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Palace Hotel Thunerhof und Bellevue A.-G. in Thun, mit Sitz in Thun (S. H. A. B. Nr. 121 vom 25. Mai 1928, Seite 1031), hat in ihrer ordentlichen Generalversammlung vom 2. März 1931 ihre Statuten revidiert. Der Verwaltungsrat besteht inskünftig aus mindestens drei Mitgliedern. Art. 16 der Statuten wurde gestrichen. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert. Aus dem Verwaltungsrat sind infolge Todes folgende Mitglieder ausgeschieden: Gottfried Kunz, Emil Hügli, Robert Rösti. In den Verwaltungsrat wurde neu gewählt: Albert Muth, Hotelier, von und in Luzern. Der Präsident des Verwaltungsrates Ernst Scherz resp. der Vizepräsident des Verwaltungsrates Adolf Gurtner zeichnen mit dem Sekretär Armin Baur je zu zweien kollektiv wie bisher.

Tonfilmtheater. — 14. März. Inhaber der Firma Fritz Grossniklaus, mit Sitz in Dürrenast, Gemeinde Thun, ist Fritz Grossniklaus, von Beatenberg, wohnhaft in Dürrenast. Betrieb des Tonfilmtheater Tannenhof. Frutigstrasse 64.

16. März. Publicitas, Schweizerische Annoncen-Expedition Aktiengesellschaft Haasenstein & Vogler, Filiale Thun, mit Hauptsitz in Genf und Zweigniederlassung in Thun (S. H. A. B. Nr. 124 vom 31. Mai 1929, Seite 1129). In ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 31. März 1930 haben die Aktionäre dieser Gesellschaft eine Revision ihrer Statuten und damit die Verlegung des Hauptsitzes nach Lausanne beschlossen. Henry George und Robert Witzinger sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. Erloschen sind ferner die Unterschriften von Jacques Lamunière, William Moretti und Wilhelm Marti sowie die Prokura von Wilhelm George. Verwaltungsratspräsident ist nunmehr das bisherige Mitglied Maurice E. Meyer. Als weiterer Direktor mit Kollektivunterschrift

wurde neu gewählt: Charles Kellenberger, von Walzenhausen (Appenzell), in Lausanne. Er zeichnet mit einem andern Unterschriftsberechtigten der Gesellschaft.

#### Glarus — Glaris — Glarona

1931. 16. März. Laut Statuten vom 13. März 1931 ist, mit Sitz in Glarus, unter der Firma «Telektrag», Aktiengesellschaft für Schwachstrom eine Aktiengesellschaft von unbeschränkter Dauer gegründet worden. Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit elektrischen Artikeln, insbesondere mit Telephonapparaten, den Erwerb und die Veräusserung von Patenten. Das Aktienkapital beträgt Fr. 5000, eingeteilt in 5 Aktien von je Fr. 1000, welche auf den Namen lauten und voll einbezahlt sind. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Zurzeit ist einziges Mitglied Dr. jur. Otto Kubli, Rechtsanwalt, von Netstal, in Glarus, welcher die rechtsverbindliche Einzelunterschrift führt und bei welchem sich auch das Rechtsdomizil befindet.

17. März. Schweizerische Kreditanstalt, mit Hauptsitz in Zürich und Zweigniederlassung in Glarus (S. H. A. B. Nr. 88 vom 17. April 1917 und Nr. 295 vom 27. Dezember 1929). Als weitere Verwaltungsratsmitglieder ohne Unterschriftsberechtigung sind neu gewählt worden: Ständerat Dr. Gottfried Keller, Fürsprecher, von und in Aarau; Dr. Wilhelm Dürsteler, Industrieller, von Grüningen (Zürich), in Thalwil (Zürich); Erwin Hürlimann, Delegierter des Verwaltungsrates der Schweiz. Rückversicherungs-Gesellschaft, von und in Zürich, und Arthur Streichenberg, Bankier, von und in Basel.

17. März. Aus dem Verwaltungsrat der Verwaltungsgesellschaft Jormi A. G., mit Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 74 vom 29. März 1930 und Nr. 98 vom 29. April 1930), sind ausgetreten: der Präsident Louis Königsbacher und der Sekretär Dr. Robert Wolff; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: als Sekretär: Dr. Fritz Schöni, Rechtsanwalt, von Bern, in Zürich, und Frau Marie Baumann, Bureaulistin, von Thun (Bern), in Zürich, welche unter sich, sowie mit dem bisherigen Verwaltungsratsmitglied John Grossvenor Wilson-Heatcoat, welches zum Präsident der Gesellschaft ernannt wurde, kollektiv zu zweien zeichnen.

Marchand-tailleur. — 17. März. Die Firma S. Paravicini, in Glarus, Marchand-Tailleur (S. H. A. B. vom 27. November 1886), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Massschneiderei usw. — 17. März. Inhaber der Firma Jacques Paravicini, in Glarus, ist Jacques Paravicini, von und in Glarus. Massschneiderei und Kleiderhandlung.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Grenchen-Bettlach

1931. 17. März. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Ed. Kummer A. G. [Ariston Inventic] Uhrenfabrik Bettlach (Ed. Kummer S. A. [Ariston Inventic] Manufacture d'Horlogerie de Bettlach) [Ed. Kummer Ltd. [Ariston Inventic] Watch Co. Bettlach] (Ed. Kummer S. A. [Ariston Inventic] Fabbrica d'Orologeria di Bettlach), mit Sitz in Bettlach (S. H. A. B. Nr. 144 vom 24. Juni 1926, Seite 1157), erteilt Kollektivprokura an Eduard Gfeller, von Bern, wohnhaft in Bettlach, und Walter Haefeli, von Schmiedrued (Aargau), wohnhaft in Solothurn, in der Weise, dass ein Prokuratör mit dem andern zur kollektiven Zeichnung namens der Gesellschaft im Sinne von Art. 460 O. R. berechtigt ist.

17. März. Fabriques Eterna Schild frères & Co. (Eterna Werke Gebr. Schild & Co.) (Eterna Watch Works Schild Brothers & Co.), Uhrenfabrik, Kommanditgesellschaft, mit Sitz in Grenchen (S. H. A. B. Nr. 194 vom 3. August 1907, Seite 1383, und Nr. 141 vom 3. Juni 1920, Seite 1042). Die Firma erteilt Kollektivprokura an Oskar Schild, Alfreds sel., von Grenchen, und Erwin Rhy, Jeans sel., von Bolloddingen (Bern), beide wohnhaft in Grenchen. Dieselben sind ermächtigt kollektiv zu zweien unter sich oder mit einem der übrigen Kollektivprokuristen rechtsverbindlich zu zeichnen. Die Prokura des Konrad Kübler ist dagegen erloschen.

##### Bureau Stadt Solothurn

17. März. Die Aktiengesellschaft unter der Firma «Strassenbau und Beton A.-G.», mit Sitz in Zürich (S. H. A. B. Nr. 44 vom 24. Februar 1931, Seite 385), errichtet gemäss Verwaltungsratsbeschluss vom 18. Februar 1931 in Solothurn unter der Firma Strassenbau und Beton A.-G. Filiale Solothurn, eine Zweigniederlassung. Für diese gelten die gleichen statutarischen Bestimmungen wie für den Hauptsitz. Die geltenden Statuten der am 21. Dezember 1927/9. Januar 1928 in Zürich gebildeten Gesellschaft datieren vom 29. Dezember 1930. Die Gesellschaft bezweckt die Ausführung von Strassenbauten, Tiefbau- und Beton-Arbeiten. Durch Beschluss des Verwaltungsrates kann die Gesellschaft Zweigniederlassungen gründen, sowie sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Die Zeitdauer der Gesellschaft ist unbeschränkt. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100,000 und ist eingeteilt in 200 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 500, welche nur mit Genehmigung des Verwaltungsrates übertragbar sind. Die öffentlichen Bekanntmachungen erfolgen, wo dies gesetzlich vorgeschrieben, durch das Schweizerische Handelsamtsblatt. Ein Verwaltungsrat von 1—5 Mitgliedern vertritt die Gesellschaft nach aussen. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft führen: a) der Präsident des Verwaltungsrates einzeln; b) die übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates zu zweien unter sich oder mit je einem der Geschäftsleiter; c) die Geschäftsleiter zu zweien kollektiv. Die Zeichnungsberechtigten des Hauptsitzes führen auch für die Zweigniederlassungen die rechtsverbindliche Unterschrift. Der Verwaltungsrat besteht zurzeit aus 3 Mitgliedern, nämlich Erwin Maier, Ingenieur, von Schaffhausen, in Zürich, Präsident; Walter Gröbli, dipl. Ingenieur, von Oberuzwil (St. Gallen), in Zürich, Vizepräsident; und Leonhard Stegmeier, Bäckermeister, von und in Oerlikon. Kaufmännischer Leiter des Unternehmens ist: Jakob Frei, Buchhalter, von Othmarsingen, in Thalwil; technischer Leiter ist: Ernst Züst, Tiefbautechniker, von Lutzenberg (Appenzell), in Zürich. Das Geschäftslokal in Solothurn befindet sich: Goldgasse Nr. 8.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1931. 16. März. Unter der Firma Internationale Bodenkreditbank (Crédit Foncier International) (The International Mortgage Bank) besteht auf Grund der Statuten vom 3. März 1931, mit Sitz in Basel, eine Aktiengesellschaft auf unbeschränkte Dauer zur Finanzierung des Hypothekarkredits durch Gewährung von Darlehen gegen Grundpfand oder durch Uebernahme von Pfandbriefen erster Bodenkreditinstitute. Die Gesellschaft kann sich an anderen Hypothekarinstituten durch Uebernahme von Aktien oder Gewährung von Krediten beteiligen und ist ferner befugt, alle Bank- und Finanzgeschäfte zu betreiben, die mit ihrer Tätigkeit im Zusammenhang stehen und zur Anlage oder Aufnahme von Geldern mit oder ohne Sicherheit dienen. Sie kann auch Grundeigentum erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 25,000,000, eingeteilt in 50,000 Namenaktien von Fr. 500. Die Bekanntmachungen er-

folgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 15 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Dr. Rudolf Miescher, Nationalrat, von und in Basel, Präsident; Armand Dreyfus, Bankier, von Genf, in Zürich, und Dr. Adolf Jöhr, Bankier, von Bern, in Zürich, Vizepräsidenten; Julius Bloch-Sulzberger, Kaufmann, von und in Zürich; Dr. Max Brugger, Bankdirektor, von Berlingen (Thurgau), in Binningen; Paul G. Courtney, Bankier, Bürger der U. S. A., in Paris; Pierre David-Weill, Bankier, französischer Staatsangehöriger, in Paris; Dr. Hans Dietler, Bankdirektor, von Kleinlützel, in Zürich; Dr. Roger Dollfus, Nationalrat, von Castagnola, in Kiesen; Dr. Max Fraenkel, Bankier, deutscher Staatsangehöriger, in Berlin; Dr. Walter Frisch, Bankdirektor, deutscher Staatsangehöriger, in Berlin; Dr. Rudolf Karl Fueter, Universitätsprofessor, von Bern, in Zürich; James H. Gannon, Bankier, Bürger der U. S. A., in New York; Dr. Jakob Goldschmidt, Bankier, deutscher Staatsangehöriger, in Berlin; Otto Hallström, Bankier, schwedischer Staatsangehöriger, in Berlin; Gustav Irriger, Bankdirektor, von Turgi, in Zürich; Ivar Kreuger, Industrieller, schwedischer Staatsangehöriger, in Stockholm; Dr. Walter Linsmayer, Direktor, von Mühlethurnen (Bern), in Zürich; Dr. Karl Melchior, Bankier, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg; Dr. Eduard v. Nicolai, Bankdirektor, deutscher Staatsangehöriger, in Mannheim; Albert Palache, Bankier, britischer Staatsangehöriger, in London; Oscar Rydbeck, Bankier, schwedischer Staatsangehöriger, in Stockholm; Dr. Carl Schulthess, Direktor, von und in Zürich; Dr. August Simonius, Universitätsprofessor, von und in Basel; Dr. Curt Sobernheim, Bankier, deutscher Staatsangehöriger, in Berlin; Dr. Georg Solmsen, Bankier, deutscher Staatsangehöriger, in Berlin; Dr. Rudolf Speich, Bankdirektor, von Glarus, in Basel; Dr. Hans Stockar, Rechtsanwalt, von und in Zürich; Guillaume de Tarde, Bankier, französischer Staatsangehöriger, in Paris; Henri Wegmann, Bankdirektor, von Zürich, in Basel; Dr. Charles Zoelly, Bankdirektor, von und in Zürich. Die Unterschrift führen je zu zweien die Mitglieder des Verwaltungsrates Dr. Rudolf Miescher, Präsident, Armand Dreyfus und Dr. Adolf Jöhr, Vizepräsidenten, Dr. Max Fraenkel und Dr. Rudolf Speich. Geschäftslokal: Aeschenvorstadt 1.

**Wirtschaft.** — 16. März. Inhaber der Firma Max Irion, in Basel, ist Max Irion-Keller, von und in Basel. Wirtschaftsbetrieb. St. Johannsvorstadt Nr. 29.

**Wirtschaft.** — 16. März. Inhaber der Firma Heinrich Hempte, in Basel, ist Heinrich Hempte-Roth, von Olten, in Basel. Wirtschaftsbetrieb. Greifengasse 3/5.

16. März. In der A. G. für Kino- und Variétébetrieb, in Basel (S. H. A. B. Nr. 179 vom 4. August 1930, Seite 1643), ist die Unterschrift des Direktors Karl Hellemann erloschen.

**Wirtschaft.** — 16. März. Die Firma Karl Gnad, in Basel (S. H. A. B. Nr. 159 vom 11. Juli 1929, Seite 1450), Wirtschaftsbetrieb, ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

**Schuhwaren.** — 16. März. Inhaber der Firma Ellenberger, in Basel, ist Hans Ellenberger-Brombacher, von Biglen (Bern), in Basel. Handel in Schuhwaren. Klybeckstrasse 87.

#### Basel-Land — Bâle-Campagna — Basilea-Campagna

Baugeschäft usw. — 1931. 17. März. Zwischen Ernst Dotti-Mathys, Bauunternehmer, von Piazza S. Stefano (Provinz Como, Italien), wohnhaft in Münchenstein (Neuweit), und Emil Wolber-Mathys, Zimmermann, von Schiltach (Baden), wohnhaft in Basel, besteht, mit Sitz in Münchenstein, eine Kollektivgesellschaft unter der Firma E. Dotti und Wolber, welche mit 1. Januar 1931 begonnen hat. Zur Vertretung der Gesellschaft ist die Kollektivunterschrift beider Gesellschafter notwendig. Baugeschäft und Zimmerei. Boltmingerstrasse 22, Münchenstein-Neuweit.

17. März. Die Genossenschaft unter der Firma Elektra Niederdorf, in Niederdorf (S. H. A. B. Nr. 130 vom 9. Juni 1925, Seite 1006), hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 30. Juni 1930 aufgelöst. Die Firma ist nach bereits beendigter Liquidation erloschen.

**Mechanische Schreinerei.** — 17. März. Inhaber der Firma Josef Gärtler-Haberthür, in Allschwil, ist Josef Gärtler-Haberthür, von und in Allschwil. Mechanische Schreinerei. Feldstrasse Nr. 22.

**Topfpflanzen-Gärtnerei.** — 17. März. Inhaber der Firma Ludwig Hess, in Neu-Allschwil, ist Ludwig Hess, von Winterthur, wohnhaft in Neu-Allschwil. Topfpflanzengärtnerei. Lindenstrasse Nr. 31.

**Müllerei, Landesprodukte.** — 17. März. Inhaber der Firma Emil Zuber, in Arisdorf, ist Emil Zuber-Gysin, von Günsberg, wohnhaft in Arisdorf. Müllerei und Handel in Landesprodukten, Obsthandel.

**Metzgerei, Gasthof.** — 17. März. Inhaber der Firma Walter Richard-Schneider, in Waldenburg, ist Walter Richard-Schneider, von Wynau, wohnhaft in Waldenburg. Metzgerei und Gasthof z. Stab.

#### Tessin — Tessina — Ticino

##### Distretto di Mendrisio

1931. 16. marzo. Proprietario della ditta individuale Mario Faverio, impresa costruzioni ed affini, in Chiasso, è Mario Faverio, fu Eugenio, da Como (Italia), suo domicilio. La ditta stessa conferisce procura a Eros Campanovo, di Alessandro, da Pedrinato, domiciliato a Chiasso. Costruzioni in genere, studio di progetti e disegni, ecc. Uffici: Casa Alessandro Campanovo, Chiasso.

#### Wallis — Valais — Vallese

##### Bureau de Sion

Chauffages centraux et appareils sanitaires. — 1931. 14 mars. Le chef de la maison Alphonse Marschall, à Sion, est Alphonse Marschall, de et à Sion. Chauffages centraux et appareils sanitaires. Avenue de la gare, à Sion.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de Neuchâtel

Rectification. Dans l'inscription du 9 mars 1931, concernant la société anonyme Matériaux de Constructions S. A., avec siège à Cressier (F. o. s. du c. du 14 mars 1931, n° 60, page 652), il a été indiqué comme troisième membre du conseil d'administration Hermann Krieger, de Wachseldorn (Berne), commerçant, à Neuchâtel. Le nom de cet administrateur a été mal écrit. Il faut lire Hermann Klegler.

#### Eidg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

#### Liste der Muster und Modelle

Liste des dessins et modèles — Lista dei disegni e modelli

Zweite Hälfte Februar 1931

Deuxième quinzaine de février 1931 — Seconda quindicina di febbraio 1931

#### I. Abteilung — 1<sup>re</sup> Partie — 1<sup>a</sup> Parte

Hinterlegungen — Dépôts — Depositi

47320—47399

- Nr. 47329. 16. Februar 1931, 13 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Tasche für Serviette, mit Zahnstocher. — Emil Schol, Zürich (Schweiz). Vertreter: J. Spälty, Zürich.
- Nr. 47330. 16. Februar 1931, 15 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Käsesalztisch. — Chr. Blunier-Wegmüller, Trub (Schweiz).
- Nr. 47331. 16. février 1931, 15 h. — Ouvert. — 5 modèles. — Appareils pour le changement de la reine dans une ruche d'abeilles. — Romain Heyraud, St. Maurice (Valais, Suisse).
- Nr. 47332. 16. Februar 1931, 19 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Vorrichtung für Behandlung und Pflege abnormer Füße. — Elisabeth Frei, Zürich (Schweiz).
- Nr. 47333. 16. Februar 1931, 20 Uhr. — Versiegelt. — 210 Muster. — Bestickte Taschentücher. — A. Günther & Co., St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 47334. 16. Februar 1931, 20 Uhr. — Versiegelt. — 24 Muster. — Vorlagen für Schachtelnbilder. — A. Günther & Co., St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 47335. 16. Februar 1931, 20 Uhr. — Versiegelt. — 281 Muster. — Stickerien. — Leumann, Boesch & Co., Kronbühl b. St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 47336. 16. Februar 1931, 20 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Drechslerartikel (Hutständer). — Heinrich Müller, Oerlikon (Schweiz).
- Nr. 47337. 11. Februar 1931, 17 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Klappische. — Samuel Baechli, Rüslikon (Schweiz).
- Nr. 47338. 12. février 1931, 19 h. — Ouvert. — 1 dessin. — Image-réclame. — Publivox S. A., Genève (Suisse).
- Nr. 47339. 13. Februar 1931, 12 Uhr. — Versiegelt. — 6 Muster. — Bänder. — Seiler & Co. A. G., Basel (Schweiz).
- Nr. 47340. 13. Februar 1931, 19 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Trinkgeschirr für Geflügel. — Gröniger Aktiengesellschaft, Binningen (Schweiz).
- Nr. 47341. 14. Februar 1931, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Hinterradständer für Velos. — Johannes Kern-Hugener, Stein (Appenzell, Schweiz).
- Nr. 47342. 17. Februar 1931, 14 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Reklame-Apparat. — Ernst Dürsteler, Zürich (Schweiz).
- Nr. 47343. 17. Februar 1931, 15 1/2 Uhr. — Versiegelt. — 9 Modelle. — Grabdenkmäler. — Raphael Bini, Murten (Schweiz).
- Nr. 47344. 17. février 1931, 18 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Fer à friser les cils. — The Kurtash Company, Inc., Rochester (E.-U. d'Am.). Mandataires: Imer & de Wurstemberger ci-devant E. Imer-Schneider, Genève.
- Nr. 47345. 17. Februar 1931, 19 Uhr. — Versiegelt. — 6 Modelle. — Modellierbogen. — Oscar Bohny, Binningen (Schweiz).
- Nr. 47346. 18. Februar 1931, 15 Uhr. — Offen. — 2279 Muster. — Buntgewebte Baumwollgewebe. — Habiscentinger-Offiker Aktiengesellschaft, Flawil (Schweiz).
- Nr. 47347. 18. février 1931, 18 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Cadran de montre à guichets. — Robert Cart Société anonyme, Le Locle (Suisse). Mandataires: Imer & de Wurstemberger ci-devant E. Imer-Schneider, Genève.
- Nr. 47348. 18. Februar 1931, 20 Uhr. — Versiegelt. — 51 Muster. — Stickerien. — Boesch & Co., Bühler (App. A.-Rh., Schweiz).
- Nr. 47349. 16. Februar 1931, 16 Uhr. — Versiegelt. — 18 Muster. — Buntgewebene Baumwollstoffe. — Meyer-Mayer & Cie., Neu St. Johann (St. Gallen, Schweiz).
- Nr. 47350. 17. février 1931, 20 h. — Ouvert. — 1 dessin. — Emballage de resorts. — Charles Hirschy & Co. Fabrique « Nervion » S. A., La Chaux-de-Fonds (Suisse).
- Nr. 47351. 19. Februar 1931, 7 Uhr. — Versiegelt. — 5 Modelle. — Rosta zum Aufstellen heisser Gegenstände. — Fritz Richter jun., Wil (St. Gallen, Schweiz).
- Nr. 47352. 19. Februar 1931, 15 Uhr. — Offen. — 2 Muster. — Wickelpapiere für Bonbons. — Dr. A. Wander A. G., Bern (Schweiz).
- Nr. 47353. 19. Februar 1931, 16 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Bleistiftklammern. — Jean Schwarz, Aarwangen (Schweiz).
- Nr. 47354. 19. Februar 1931, 18 Uhr. — Offen. — 2 Muster. — Reklamebilder. — Rhein & Cie., Basel (Schweiz).
- Nr. 47355. 20. Februar 1931, 12 Uhr. — Versiegelt. — 26 Muster. — Stickerien. — Konr. Keller jun., Walzenhausen (Schweiz).
- Nr. 47356. 16. février 1931, 11 h. — Ouvert. — 9 dessins. — Articles de bijouterie (anneaux émaillés). — Théodore Mottaz, Genève (Suisse).
- Nr. 47357. 20. février 1931, 19 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Catalogue de mode. — Isidore Ackermann, Lausanne (Suisse). Mandataire: J. D. Pahud, Lausanne.
- Nr. 47358. 20. février 1931, 20 h. — Ouvert. — 2 modèles. — Aiguilles de montres, pendules, réveils, régulateurs en toutes grandeurs et tous métaux. — Fabrique d'Aiguilles de Montres Aiguilla S. A., Chambren (Neuchâtel, Suisse).
- Nr. 47359. 20. février 1931, 20 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Rivure d'aiguilles de seconde pour montres, pendules, réveils, régulateurs en toutes grandeurs et tous métaux. — Fabrique d'Aiguilles de Montres Aiguilla S. A., Chambren (Neuchâtel, Suisse).
- Nr. 47360. 20. Februar 1931, 20 Uhr. — Versiegelt. — 162 Muster. — Kettentischstickereien. — Paul Hubatka, Altstätten (St. Gallen, Schweiz).
- Nr. 47361. 21. Februar 1931, 10 Uhr. — Versiegelt. — 3 Modelle. — Vorrichtungen für Behandlung und Pflege abnormer Füße. — Elisabeth Frei, Zürich (Schweiz).

- Nr. 47362. 21. Februar 1931; 10 Uhr. — Offen. — 465 Muster. — Sticke-  
reien und Taschentücher. — Willy & Alfred Zürcher & Co., St. Gallen  
(Schweiz).
- Nr. 47363. 21. Februar 1931, 12 Uhr. — Offen. — 16 Muster. — Kunst-  
seidestickereien (Wappen). — R. & W. Graf, Rebstein (Schweiz).
- Nr. 47364. 13. Februar 1931, 16 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Stoffdrucker-  
Kupplung für Hohlraum-Maschinen. — Josef Lehner, Rorschach (Schweiz).
- N° 47365. 23 février 1931, 18 h. — Ouvert. — 4 modèles. — Vêtements et  
insigne. — Association du Ben Secours ancien, Genève (Suisse). Mandat-  
aires: Imer & de Wurtemberg ci-devant E. Imer-Schneider, Genève.
- Nr. 47366. 23. Februar 1931, 20 Uhr. — Versiegelt. — 77 Muster. — Sticke-  
reien. — Rau & Co., St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 47367. 24. Februar 1931, 12 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Bandrolle  
für Wienerstollen. — Walter Städel, Luzern (Schweiz).
- Nr. 47368. 24. Februar 1931, 15 Uhr. — Versiegelt. — 29 Modelle. — Eisen-  
möbel. — Bigler, Spichiger & Cie. A.-G., Biglen (Schweiz).
- Nr. 47369. 24. Februar 1931, 15 Uhr. — Versiegelt. — 111 Muster. — Sticke-  
reien. — Ferdinand Scheffknecht, Lustenau (Vorarlberg, Oesterreich).  
Vertreterin: F. Boeli-Keller, St. Gallen.
- Nr. 47370. 24. Februar 1931, 15¼ Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Gemüse-  
hobel und Bestandteil zu Gemüsehobel. — Adolf Vogt, Bern (Schweiz).
- Nr. 47371. 24. Februar 1931, 20 Uhr. — Versiegelt. — 570 Muster. — Me-  
chanische Baumwoll-Kunstseide-Stickereien. — Jacob Rohmer A.-G.,  
Rebstein (Schweiz).
- Nr. 47372. 16. Februar 1931, 15 Uhr. — Versiegelt. — 22 Muster. — Bunt-  
gewebe aus Baumwolle und Kunstseide. — R. Müller & Cie., Seon (Aargau,  
Schweiz).
- Nr. 47373. 24. Februar 1931, 22 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Ruder. —  
C. Brandenberger, Rorschach (Schweiz). Vertreter: Fritz Isler, Zürich.
- Nr. 47374. 25. Februar 1931, 12¾ Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Blatt-  
feder-Schmierzange. — Ernst Matz, Richrath (Bez. Düsseldorf, Deutsch-  
land). Vertreter: Amand Braun Nachf. v. A. Ritter, Basel.
- Nr. 47375. 25. Februar 1931, 16 Uhr. — Versiegelt. — 3883 Muster. —  
Baumwoll-Weisstickereien. — Arboner Stickereiwerte Wollmatingen G. m.  
b. H. Filiale Kreuzlingen, Kreuzlingen (Schweiz).
- Nr. 47376. 25. Februar 1931, 19 Uhr. — Versiegelt. — 81 Modelle. — Eisen-  
möbel. — Basler Eisenmöbelfabrik Th. Breunlin & Co., Sissach  
(Schweiz).
- Nr. 47377. 25. Februar 1931, 20 Uhr. — Offen. — 44 Muster. — Stickereien.  
— E. Egli & Co., St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 47378. 26. Februar 1931, 11 Uhr. — Versiegelt. — 2 Muster. — Prospekt  
und Plakat. — Fabrik von Maggi Nahrungsmitteln, Kempttal (Schweiz).
- Nr. 47379. 26. Februar 1931, 11 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Radio-  
Grammophon-Schränke. — Karl Tichelli, Glis b. Brig (Wallis, Schweiz).
- Nr. 47380. 26. Februar 1931, 12 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Reklame-  
bild. — Ruth Schaefti, Prévèrenges b. Morges (Schweiz).
- Nr. 47381. 26. Februar 1931, 14½ Uhr. — Offen. — 12 Modelle. — Trink-  
gläser. — Theodor Meyer, Bern (Schweiz).
- Nr. 47382. 26. Februar 1931, 20 Uhr. — Versiegelt. — 235 Muster. — Be-  
sticker Taschentücher. — A. Günther & Co., St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 47383. 23. Februar 1931, 11 Uhr. — Offen. — 4 Muster. — Telefon-  
Buchstabertabellen mit Reklamen. — Franz Visovischeck, Zürich (Schweiz).
- Nr. 47384. 26. Februar 1931, 7 Uhr. — Offen. — 3 Modelle. — Möbel. —  
Adolf Bacher, Luzern (Schweiz).
- Nr. 47385. 26. Februar 1931, 13¾ Uhr. — Versiegelt. — 3 Modelle. —  
Sicherheitsgashahnteile. — Bürgin & Cie., Basel (Schweiz). Vertreter:  
Amand Braun Nachf. v. A. Ritter, Basel.
- Nr. 47386. 27. Februar 1931, 12 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Taschen-  
Inhalierapparat. — Arthur W. Gabriel, Roehlitz a. Iser (Tschechoslo-  
waker). Vertreter: V. H. Markgraf (Inh. Franz Schelenz), Riehen.
- Nr. 47387. 27. Februar 1931, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Schrauben-  
zieher. — Adolf Feller, Horgen (Schweiz).
- Nr. 47388. 27. Februar 1931, 20 Uhr. — Versiegelt. — 132 Muster. — Sticke-  
reien. — Aug. Giger & Co., St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 47389. 27. Februar 1931, 23 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Porzellan-  
Aschenbecher mit Reklamen. — Ladoc S. A., Genf (Schweiz).
- Nr. 47390. 28. Februar 1931, 8 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Tee-  
tischrollen. — Arnold Karli & Cie., Zürich (Schweiz).
- Nr. 47391. 19. Januar 1931, 18½ Uhr. — Versiegelt. — 3 Muster. —  
Küchen-Notizkalender. — Calendaria A. G., Immensee (Schweiz). Ver-  
treter: Naegeli & Co., Bern.
- Nr. 47392. 18. Februar 1931, 9 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Mit  
Kalender verbundene Zeitanzeiger. — Jakob Schächli-Egli, Langnau a. A.  
(Schweiz).
- Nr. 47393. 28. Februar 1931, 17 Uhr. — Versiegelt. — 2 Muster. — Mit  
Kalender verbundene Zeitanzeiger. — Jakob Schächli-Egli, Langnau a. A.  
(Schweiz).
- Nr. 47394. 26. Februar 1931, 13 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Beluchtungs-  
körper für Straßenbeleuchtung. — B. A. G. Broncewarenfabrik A. G.,  
Turgi (Schweiz).
- Nr. 47395. 28. Februar 1931, 10 Uhr. — Versiegelt. — 157 Muster. — Sticke-  
reien. — Honegger & Co., St. Gallen (Schweiz).
- N° 47396. 28 février 1931, 13¾ h. — Ouvert. — 1 modèle. — Ressorts régu-  
lateurs de montres. — A. Schild S. A., Granges (Soleure, Suisse). Mandat-  
aires: Bovard & Co., Berne.
- N° 47397. 28 février 1931, 13¾ h. — Ouvert. — 1 modèle. — Ponts d'ancre  
sans pied. — A. Schild S. A., Granges (Soleure, Suisse). Mandataires:  
Bovard & Co., Berne.
- N° 47398. 28 février 1931, 13¾ h. — Ouvert. — 1 modèle. — Ponts couvre-  
couronnes de remontoir. — A. Schild S. A., Granges (Soleure, Suisse).  
Mandataires: Bovard & Co., Berne.
- N° 47399. 28 février 1931, 20 h. — Ouvert. — 18 modèles. — Aiguilles de mon-  
tres, pendules, réveils, régulateurs en toutes grandeurs et tous métaux. —  
Universo S. A. Société Générale des Fabriques d'Aiguilles, La Chaux-de-  
Fonds (Suisse).

II. Abteilung — II<sup>e</sup> Partie — II<sup>e</sup> Parte

Abbildungen von Modellen für Taschenuhren

(die ausschliesslich dekorativen Modelle ausgenommen)

Reproductions de modèles pour montres

(les modèles exclusivement décoratifs exceptés)

Riproduzioni di modelli per orologi

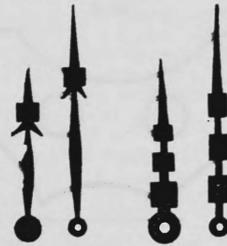
(eccettuati i modelli esclusivamente decorativi)

N° 47347. 18 février 1931, 18 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Cadran de montre  
à guichets. — Robert Cart Société anonyme, Le Locle (Suisse). Mandataires:  
Imer & de Wurtemberg ci-devant E. Imer-Schneider, Genève.

N° 3233



N° 47358. 20 février 1931, 20 h. — Ouvert. — 2 modèles. — Aiguilles de  
montres, pendules, réveils, régulateurs en toutes grandeurs et tous métaux  
— Fabrique d'Aiguilles de Montres Aiguilla S. A., Chambrélieux (Neu-  
châtel, Suisse).

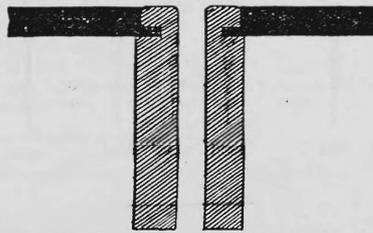


223.

224.

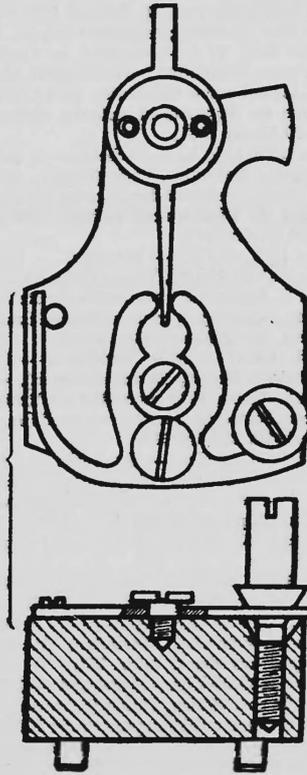
N° 47359. 20 février 1931, 20 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Rivure d'ai-  
guilles de seconde pour montres, pendules, réveils, régulateurs en toutes  
grandeurs et tous métaux. — Fabrique d'Aiguilles de Montres Aiguilla S. A.,  
Chambrélieux (Neuchâtel, Suisse).

N° 20



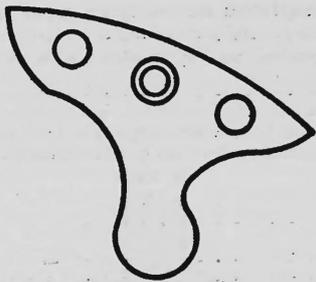
N° 47396. 28 février 1931, 13¾ h. — Ouvert. — 1 modèle. — Ressorts régu-  
lateurs de montres. — A. Schild S. A., Granges (Soleure, Suisse). Mandat-  
aires: Bovard & Co., Berne.

N° 2



N° 47397. 28 février 1931, 13 $\frac{3}{4}$  h. — Ouvert. — 1 modèle. — Ponts d'ancre sans pied. — A. Schild S. A., Granges (Soleure, Suisse). Mandataires: Bovard & Co., Berne.

N° 3

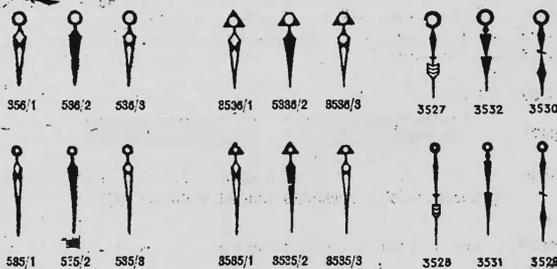


N° 47398. 28 février 1931, 13 $\frac{3}{4}$  h. — Ouvert. — 1 modèle. — Ponts couvre-couronnes de remontoir. — A. Schild S. A., Granges (Soleure, Suisse). Mandataires: Bovard & Co., Berne.

N° 4



N° 47399. 28 février 1931, 20 h. — Ouvert. — 18 modèles. — Aiguilles de montres, pendules, réveils, régulateurs en toutes grandeurs et tous métaux. — Univero S. A. Société Générale des Fabriques d'Aiguilles, La Chaux-de-Fonds (Suisse).



### III. Abteilung — III<sup>e</sup> Partie — III<sup>e</sup> Parte

#### Aenderungen — Modifications — Modificazioni

Nr. 35921. 17. März 1924, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Aschenbecher mit Reklamhalter. — E. Matter, Zürich (Schweiz). — Lizenz für den Kanton Genf, laut Erklärung vom 24. Februar 1931 zugunsten von Léon Métraux, Vésenaz (Genf, Schweiz); registriert den 25. Februar 1931.

N° 41227. 7 septembre 1927, 17 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Avion. — Emile Julien Eugène Dewoitine, Paris (France). Mandataires: Bovard & Co., Berne. — Licence selon déclaration du 12 février 1931 en faveur du Service technique du Département militaire fédéral, Berne (Suisse); enregistrement du 20 février 1931.

N° 41504. 29 octobre 1927, 11 $\frac{1}{4}$  h. — Cacheté. — 1 modèle. — Avion. — Emile Julien Eugène Dewoitine, Paris (France). Mandataires: Bovard & Co., Berne. — Licence selon déclaration du 12 février 1931 en faveur du Service technique du Département militaire fédéral, Berne (Suisse); enregistrement du 20 février 1931.

Nr. 44742. 10. August 1929, 22 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Reklame-Apparat. — Franz Jakob Hering, Zürich (Schweiz). — Uebertragung laut Erklärung vom 8. Januar 1931 zugunsten der Reklameapparate Rondo A. G., Reiden (Luzern, Schweiz). Vertreter: Amand Braun Nachf. v. A. Ritter, Basel; registriert den 2. März 1931.

Nr. 44760. 15. August 1929, 11 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Schaltwerk. — Franz Jakob Hering, Zürich (Schweiz). — Uebertragung laut Erklärung vom 8. Januar 1931 zugunsten der Reklameapparate Rondo A. G., Reiden (Luzern, Schweiz). Vertreter: Amand Braun Nachf. v. A. Ritter, Basel; registriert den 2. März 1931.

Nr. 44770. 15. August 1929, 11 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Beleuchtungs-Einrichtung für Reproduktions-Apparate. — Franz Jakob Hering, Zürich (Schweiz). — Uebertragung laut Erklärung vom 8. Januar 1931 zugunsten der Reklameapparate Rondo A. G., Reiden (Luzern, Schweiz). Vertreter: Amand Braun Nachf. v. A. Ritter, Basel; registriert den 2. März 1931.

Nr. 44960. 3. Oktober 1929, 19 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Reklame-Apparat. — Franz Jakob Hering, Zürich (Schweiz). — Uebertragung laut Erklärung vom 8. Januar 1931 zugunsten der Reklameapparate Rondo A. G., Reiden (Luzern, Schweiz). Vertreter: Amand Braun Nachf. v. A. Ritter, Basel; registriert den 2. März 1931.

Nr. 45085. 5. November 1929, 19 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Reklame-Apparat. — Franz Jakob Hering, Zürich (Schweiz). — Uebertragung laut Erklärung vom 8. Januar 1931 zugunsten der Reklameapparate Rondo A. G., Reiden (Luzern, Schweiz). Vertreter: Amand Braun Nachf. v. A. Ritter, Basel; registriert den 2. März 1931.

Nr. 45147. 18. November 1929, 15 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Reklame-Apparat. — Franz Jakob Hering, Zürich (Schweiz). — Uebertragung laut Erklärung vom 8. Januar 1931 zugunsten der Reklameapparate Rondo A. G., Reiden (Luzern, Schweiz). Vertreter: Amand Braun Nachf. v. A. Ritter, Basel; registriert den 2. März 1931.

Nr. 46237. 21. Juni 1930, 23 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Elektrischer Schaltautomat. — Franz Jakob Hering, Zürich (Schweiz). — Uebertragung laut Erklärung vom 8. Januar 1931 zugunsten der Reklameapparate Rondo A. G., Reiden (Luzern, Schweiz). Vertreter: Amand Braun Nachf. v. A. Ritter, Basel; registriert den 2. März 1931.

Nr. 46974. 5. Dezember 1930, 10 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Automatischer Projektions-Apparat. — Franz Jakob Hering, Zürich (Schweiz). — Uebertragung laut Erklärung vom 8. Januar 1931 zugunsten der Reklameapparate Rondo A. G., Reiden (Luzern, Schweiz). Vertreter: Amand Braun Nachf. v. A. Ritter, Basel; registriert den 2. März 1931.

#### Verlängerungen — Prolongations — Prolongazioni

N° 32200. 27 janvier 1921, 19 h. — (III<sup>e</sup> période 1931/1936.) — 2 modèles. — Calibres de montres. — Sada, Bienne (Suisse). Mandataires: Herren & Guerehet, Genève; enregistrement du 26 février 1931.

Nr. 32215. 2. Februar 1921, 8 Uhr. — (III. Periode 1931/1936.) — 3 Modelle. — Garteneinfassungsplatten und Socke für dieselben. — Johann Carnier, Herbrugg (Schweiz). Vertreter: Stauder-Berchtold, St. Gallen; registriert den 5. März 1931.

Nr. 32229. 3. Februar 1921, 15 Uhr. — (III. Periode 1931/1936.) — 1 Modell. — Stangenschere. — Heinrich Schiesser's Sohn, Niederurnen (Schweiz); registriert den 2. März 1931.

Nr. 32280. 24. Februar 1921, 19 Uhr. — (III. Periode 1931/1936.) — 2 Modelle. — Uhrenkaliber. — A. Schild S. A., Grenchen (Schweiz). Vertreter: W. Koelliker, Biel; registriert den 2. März 1931.

N° 32285. 26 février 1921, 18 h. — (III<sup>e</sup> période 1931/1936.) — 1 modèle. — Calibre de montre. — A. Schild S. A., Granges (Soleure, Suisse). Mandataire: W. Koelliker, Bienne; enregistrement du 2. mars 1931.

N° 32322. 12 mars 1921, 16 h. — (III<sup>e</sup> période 1931/1936.) — 1 modèle. — Calibre de montre. — A. Schild S. A., Granges (Soleure, Suisse). Mandataire: W. Koelliker, Bienne; enregistrement du 2 mars 1931.

Nr. 35921. 17. März 1924, 20 Uhr. — (III. Periode 1934/1939.) — 1 Modell. — Aschenbecher mit Reklamehalter. — E. Matter, Zürich (Schweiz); registriert den 2. März 1931.

Nr. 38320. 17. November 1925, 19 Uhr. — (III. Periode 1930/1935.) — 1 Modell. — Abschluss-U-Stück für Fensterrahmen. — J. G. Fluhrer, Zürich (Schweiz). Vertreter: Eduard Krebs, Zürich; registriert den 18. Februar 1931.

N° 38542. 16 janvier 1926, 17 h. — (II<sup>e</sup> période 1931/1936.) — 1 dessin. — Eventail-réclame. — Marcel Zahnd, Vevey (Suisse); enregistrement du 4 mars 1931.

Nr. 38564. 23. Januar 1926, 4 Uhr. — (II. Periode 1931/1936.) — 6 Muster. — Packungen für Teigwaren. — Glanzmann & Steffen A.-G., Wohlen (Schweiz); registriert den 20. Februar 1931.

Nr. 38593. 28. Januar 1926, 18 Uhr. — (II. Periode 1931/1936.) — 1 Modell. — Erdleitungsbride. — Zacharias Blumer, Kempten (Schweiz); registriert den 20. Februar 1931.

Nr. 38610. 2. Februar 1926, 15 Uhr. — (II. Periode 1931/1936.) — Reklamebild. — J. Hirter & Co., Bern (Schweiz); registriert den 2. März 1931.

Nr. 38616. 4. Februar 1926, 4 Uhr. — Versiegelt. — (II. Periode 1931/1936.) — 740 Muster. — Stickereien. — H. Graf & Co. A. G., Rcbstein (Schweiz); registriert den 2. März 1931.

Nr. 38630. 5. Februar 1926, 19 Uhr. — (II. Periode 1931/1936.) — 1 Muster. — Steuerkontrollbuch. — Gysf & Co., Winterthur (Schweiz); registriert den 2. März 1931.

N° 38631. 6 février 1926, 12 h. — (II<sup>e</sup> période 1931/1936.) — 1 modèle. — Attache d'anneau pour boîte de montre sans pendan. — Fabriques Movado, La Chaux-de-Fonds (Suisse); enregistrement du 4 mars 1931.

N° 38643. 8 février 1926, 20 h. — (II<sup>e</sup> période 1931/1936.) — 1 modèle. — Brosse à carde. — Louis Marius Vuagniaux, Vucherens (Suisse); enregistrement du 2 mars 1931.

N° 38648. 9 février 1926, 17 h. — (II<sup>e</sup> période 1931/1936.) — 1 modèle. — Bois de brosse. — Ch. Dannhauer u. Co., Fabrique de Brosserie à La Savoyarde, Genève (Suisse); enregistrement du 2 mars 1931.

N° 38652. 10 février 1926, 12 $\frac{1}{4}$  h. — (II<sup>e</sup> période 1931/1936.) — 1 modèle. — Planchette d'angle permettant de fixer sur les cadres de portes des interrupteurs, prises de courant électriques etc. — H. Kappeler, Lausanne (Suisse); enregistrement du 2 mars 1931.

Nr. 38666. 11. Februar 1926, 20 Uhr. — (II. Periode 1931/1936.) — 1 Muster. — Steuerkontrollbuch. — Gysi & Co., Winterthur (Schweiz); registriert den 2. März 1931.

Nr. 38675. 13. Februar 1926, 14 Uhr. — (II. Periode 1931/1936.) — 4 Modelle. — Universal-Steckkontakte und Stecker. — Adolf Feller, Horgen (Schweiz); registriert den 4. März 1931.

Nr. 38680. 15. Februar 1926, 15 Uhr. — Versiegelt. — (II. Periode 1931/1936.) — 10892 Muster. — Mechanische Baumwollstickereien und mechanische Kunstseidestickereien. — Jacob Rohner A. G., Rebstein (Schweiz); registriert den 2. März 1931.

Nr. 38683. 15. Februar 1926, 20 Uhr. — (II. Periode 1931/1936.) — 1 Modell. — Stahldrahtbürste. — Jacq. Thoma, Winterthur (Schweiz); registriert den 2. März 1931.

Nr. 38708. 18. Februar 1926, 20 Uhr. — (II. Periode 1931/1936.) — 1 Modell. — Drahtgestelle für Lampenschirme. — Anton Ruschitzka, Guntershausen b. Aadorf (Thurgau, Schweiz); registriert den 20. Februar 1931.

N° 38787. 8 mars 1926, 7 h. — (II<sup>e</sup> période 1931/1936.) — 12 modèles. — Boîtes de montres-bracelets. — Fabriques Movado, La Chaux-de-Fonds (Suisse); enregistrement du 4 mars 1931.

Nr. 38821. 16. März 1926, 20 Uhr. — (II. Periode 1931/1936.) — 7 Modelle. — Faltschachteln mit Schnurverschluss. — M. Weil & Sohn, St. Gallen (Schweiz). Vertreter: Stauder-Berchtold, St. Gallen; registriert den 2. März 1931.

- Nr. 38831. 17. März 1926, 10 Uhr. — (II. Periode 1931/1936.) — 2 Modelle. — Leder- und Stoffgürtel zur Rettung gefährdeter Personen, vornehmlich aus Feuersgefahr. — August Schönenberger, Kempptal (Schweiz); registriert den 20. Februar 1931.
- Nr. 38842. 19. März 1926, 18 1/2 Uhr. — (II. Periode 1931/1936.) — 1 Muster. — Fahrtrichtungsanzeiger. — Standard-Mineralölprodukte A.-G., Zürich (Schweiz). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich; registriert den 2. März 1931.
- Nr. 38843. 19. März 1926, 18 1/2 Uhr. — (II. Periode 1931/1936.) — 1 Modell. — Fahrtrichtungsanzeiger. — Standard-Mineralölprodukte A.-G., Zürich (Schweiz). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich; registriert den 2. März 1931.
- Nr. 38880. 30. März 1926, 18 1/4 Uhr. — (II. Periode 1931/1936.) — 1 Modell. — Ofen. — Frank'sche Eisenwerke Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Adolfschütte b. Niederscheld (Deutschland). Vertreter: Imer & de Wurstemberger ci-devant E. Imer-Schneider, Genf; registriert den 2. März 1931.
- N° 47344. 17 février 1931, 18 h. — (II<sup>e</sup> et III<sup>e</sup> périodes 1936/1946.) — 1 modèle. — Fer à friser les cils. — The Kurlash Company, Inc., Rochester (E.-U. d'Am.). Mandataires: Imer & de Wurstemberger ci-devant E. Imer-Schneider, Genève; enregistrement du 26 février 1931.

**Löschungen — Radiations — Radiazioni**

- Nr. 26570. 18. Februar 1916. — 5 Muster. — Bouillonwürfeldosen Etiketten, Preislisten und Papierbeutel.
- N° 32006. 16 novembre 1920. — 1 modèle. — Montre pour automobile avec observateur.
- Nr. 32010. 17. November 1920. — 4 Modelle. — Seifenschachteln.
- Nr. 32012. 17. November 1920. — 1 Muster. — Tüte.
- Nr. 32017. 20. November 1920. — 5 Muster. — Buchhaltungs-Formulare.
- Nr. 32022. 22. November 1920. — 1 Modell. — Haushaltungswage.
- N° 32034. 24 novembre 1920. — 2 dessins. — Etiquette et prospectus.
- Nr. 32047. 30. November 1920. — 3433 Muster. — Plattstichstickereien.
- Nr. 38304. 16. November 1925. — 143 Muster. — Spitzen und Kragen.
- N° 38305. 16 novembre 1925. — 2 modèles. — Fermetures pour bracelets.
- Nr. 38306. 16. November 1925. — 1 Muster. — Buchhaltungs-Formulare.
- Nr. 38307. 17. November 1925. — 1 Modell. — Schuhnagel aus Metall mit auswechselbarem Gummikopf.
- N° 38308. 17 novembre 1925. — 2 modèles. — Bobine de T. S. F. avec boîte, et boîte pour bobine de T. S. F.
- Nr. 38309. 17. November 1925. — 2 Modelle. — Steinsäcke aus verzinktem Eisendraht.
- Nr. 38310. 18. November 1925. — 77 Muster. — Schifflistickereien.
- Nr. 38311. 18. November 1925. — 2 Modelle. — Abzeichen für schweizerische Artillerievereine.
- Nr. 38313. 19. November 1925. — 1 Modell. — Als Liegestuhl und Bank verwendbarer Klappstuhl.
- Nr. 38316. 20. November 1925. — 1 Muster. — Ausschneidebogen.
- Nr. 38317. 20. November 1925. — 1 Modell. — Spielzeug (Panzerauto-Tank).
- Nr. 38318. 16. November 1925. — 4 Modelle. — Schuheinlagen.

- Nr. 38319. 17. November 1925. — 1 Modell. — Etui mit Zeichnungstutensilien.
- N° 38321. 19 novembre 1925. — 1 modèle. — Article de bijouterie.
- Nr. 38322. 20. November 1925. — 1 Modell. — Zwillingis isolator für Antennen.
- Nr. 38323. 20. November 1925. — 1 Modell. — Petrolvergaskocher.
- N° 38326. 21 novembre 1925. — 1 modèle. — Tube de fard.
- N° 38327. 21 novembre 1925. — 1 modèle. — Récipient de poudre pour boîtes à poudre.
- Nr. 38328. 23. November 1925. — 10 Modelle. — Gerüste für Schlingpflanzen.
- Nr. 38329. 23. November 1925. — 1 Muster. — Plakat.
- Nr. 38330. 24. November 1925. — 2 Modelle. — Brissago-Etui, Zigaretten-Etui.
- Nr. 38331. 24. November 1925. — 1 Modell. — Rauchtisch.
- Nr. 38332. 24. November 1925. — 4 Modelle. — Schutzringe für Glühkörper.
- Nr. 38333. 24. November 1925. — 395 Muster. — Stickereien.
- Nr. 38334. 24. November 1925. — 408 Muster. — Stickereien.
- Nr. 38335. 24. November 1925. — 536 Muster. — Maschinenstickereien.
- Nr. 38337. 25. November 1925. — 66 Muster. — Stickereien.
- Nr. 38339. 26. November 1925. — 195 Muster. — Bestickte Baumwoll-Taschentücher.
- N° 38340. 26 novembre 1925. — 1 modèle. — Talon en caoutchouc.
- Nr. 38341. 26. November 1925. — 2 Muster. — Stickereien.
- Nr. 38342. 27. November 1925. — 1 Modell. — Klemme zur Befestigung von Strassenlampen-Kabel bei Queraufhängungen.
- Nr. 38343. 27. November 1925. — 1 Modell. — Fahrbare Tische.
- Nr. 38346. 28. November 1925. — 1 Modell. — Handkehl-Apparat.
- Nr. 38347. 28. November 1925. — 22 Muster. — Gestickte Kragen auf Baumwollstoffe.
- Nr. 38349. 24. November 1925. — 1 Modell. — Zusammenlegbarer Kamm.
- N° 38351. 29 novembre 1925. — 6 modèles. — Anses de boîtes pour montres-bracelets.
- Nr. 38352. 30. November 1925. — 4 Modelle. — Gummibereifungen für Fahrzeuge.
- Nr. 38353. 28. November 1925. — 1 Modell. — Geteiltes Webeblatt für Webereien.
- Nr. 38357. 30. November 1925. — 1 Muster. — Anleitung zur Herstellung von transportablen Garagen aus Holz und Eternit.
- Nr. 38358. 30. November 1925. — 1 Muster. — Etikette.
- Nr. 38363. 26. November 1925. — 2 Modelle. — Schläpfer.
- N° 38378. 20 novembre 1925. — 1 modèle. — Dispositif de fermeture de portes de potagers.
- N° 38399. 20 novembre 1925. — 1 modèle. — Commande et mouvement rotatif de plaque tournante de fours pour potagers.
- Nr. 38470. 30. November 1925. — 35 Modelle. — Radio-Apparate und Bestandteile für solche.
- Nr. 46888. 17. November 1930. — 1 Modell. — Handtäschchenschutzhalter (gelöscht infolge Verzichts vom 23. Februar 1931).

**Société Industrielle de Brasserie & Malterie (Usine aux Moulineaux), Genève**

**Actif** **Bilan au 30 septembre 1930** **Passif**

	Fr. s.	Ct.		Fr. s.	Ct.	
Terrains et Constructions (Bâtiments assurés au premier feu, sur la base de fr. fr. 6,033,000)	2,476,362	60	Capital	4,000,000	—	
Matériel et outillage	1,753,835	15	Réserve statutaire	17,000	—	
Matériel d'expédition	487,583	97	Réserve générale	44,912	27	
Chevaux, voitures, harnais et camions	342,709	21	Réserve spéciale	50,000	—	
Clientèle et procédés de fabrication	1	—	Exploitation des Moulineaux:			
Frais augmentation capital	25,555	40	Emprunt obligations	Fr. fr. 6,000,000.—	1,215,000	
Frais émission obligations	70,066	20	Banquiers	338,832.65	61	
Exploitation des Moulineaux:			Comptes créanciers divers	4,293,240.92	28	
Compte de dépôts d'avance	Fr. fr. 162,517.35	32,909	76	Profits et pertes	628,318	74
Caisse	47,614.90	9,642	02			
Banques et compte chèques postaux	706,784.02	143,123	76			
Comptes: débiteurs divers	2,397,129.02	485,418	63			
Effets à recevoir	898,648.—	181,976	22			
Approvisionnements et marchandises	4,303,088.40	871,375	40			
Participations chez divers	3,751.—	759	58			
Disagio s. émission obligations	58,800.—	11,907	—			
	6,893,225	90		6,893,225	90	
<b>Débit</b>			<b>Compte de profits et pertes</b>		<b>Crédit</b>	
Solde	628,318	74	Reliquat de l'exercice 1928—1929	7,231	78	
(A.G. 48)			Intérêts courus versés par nouveaux actionnaires	15,000	—	
	628,318	74	Bénéfice de l'exploitation, exercice 1929/30	606,086	96	
				628,318	74	

**Société Anonyme pour Entreprises Commerciales, Bâle — Aktiengesellschaft für Handels-Unternehmungen, Basel**

**Aktiva** **Bilanz per 30. Juni 1930** **Passiva**

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Effekten und Beteiligungen:			Aktienkapital	1,000,000	—
Beteiligungen und fremde Effekten	496,078	30	Reservefonds	3,518	—
Nom. Fr. 100,000 eigene Aktien	55,625	—	Sanierungs-Konto	272,381	57
Debitoren	606,902	20	Kreditoren	6,787	63
Verlust	124,561	15	Transitorisches Konto	479	45
Aval-Konto Fr. 155,925.			Aval-Konto Fr. 155,925.		
	1,283,166	65		1,283,166	65
<b>Soll</b>			<b>Gewinn- und Verlust-Rechnung per 30. Juni 1930</b>		<b>Haben</b>
Unkosten	Fr. 80,399	92	Geschäftsertragnis	Fr. 22,875	39
Abschreibungen	67,036	62	Verlust in 1929/30	124,561	15
	147,436	54	(A.G. 49)	147,436	54

**Crédit du Léman, à Vevey**  
Bilan au 31 décembre 1930

Actif		Passif		
	Fr.	Ct.		
Bâtiment de la Société (taxe officielle fr. 105,000) . . .	100,000	—	Capital social . . . . .	1,000,000
Compte d'immeubles . . . . .	85,000	—	Fonds de réserve . . . . .	1,000,000
» de mobilier . . . . .	1	—	Comptes-courants créanciers . . . . .	3,278,441
» de change . . . . .	21,115	—	Correspondants créanciers . . . . .	292,316
Portefeuille:			Dépôts à terme . . . . .	7,833,950
1. Billets de change à plusieurs signatures ou sur nantissement . . . . .	1,756,955	40	Caisse d'épargne . . . . .	3,165,852
2. Fonds publics, actions, obligations . . . . .	2,220,168	40	Profits et pertes . . . . .	130,098
3. Hypothèques . . . . .	141,000	—		
4. Polices d'assurances . . . . .	56,000	—		
Traites et remises:				
Effets escomptés à l'encaissement et divers . . . . .	2,241,643	14		
Comptes-courants débiteurs . . . . .	6,273,749	62		
Correspondants débiteurs . . . . .	3,396,351	56	(A.G. 47)	
Comptes de crédit personnel . . . . .	136,669	95		
Affaires en poursuite . . . . .	604	50		
Caisse . . . . .	271,401	14		
	16,700,659	71		
<b>Charges</b>	<b>Compte de profits et pertes de 1930</b>		<b>Produits</b>	
	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Frais généraux . . . . .	135,876	09	Solde de 1929 . . . . .	2,647
» des agences d'Aigle et d'Oron . . . . .	22,016	30	Traites et remises . . . . .	107,673
Impôts diverses . . . . .	15,138	25	Portefeuille . . . . .	227,202
Impôts fonciers, assurances et entretien des immeubles . . . . .	1,132	55	Intérêts sur comptes de correspondants . . . . .	119,648
Intérêts sur comptes de correspondants . . . . .	5,097	55	» » » courants . . . . .	410,764
» » » courants . . . . .	94,375	33	» » » de crédit personnel . . . . .	9,434
» » » dépôts à terme . . . . .	382,346	90	Change . . . . .	3,245
» » » caisse d'épargne . . . . .	116,398	78	Loyers perçus . . . . .	6,750
Pertes et amortissements . . . . .	20,265	—	Commissions diverses . . . . .	33,533
Bénéfices de 1930 . . . . .	130,098	80	Rentrées sur créances amorties . . . . .	1,846
	922,745	55		922,745

**Mitteilungen — Communications — Comunicazioni**

**Warnung**

(Mittellung der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung, Zürich.)

Häufige Klagen über unrichtige Belieferung durch gewisse ausländische Wäschefirmen veranlassen uns, ein weiteres Publikum zur Vorsicht bei der Aufgabe von Bestellungen an Reisende zu mahnen. Es empfiehlt sich, die Bestellzettel genau zu studieren, bevor man sie unterschreibt. Auch achte man besonders auf die durch den Reisenden eingesetzte Anzahl der betreffenden Wäschestücke. Bei Ankunft der bestellten Ware zeigt es sich leider allzu oft, dass die Herrenhemden in Qualität den hohen Preisen nicht entsprechen oder dass die angeblich nach Mass angefertigten Hemden in Wirklichkeit billige Konfektionsware sind, die gar nicht passt. In allen diesen Fällen ist sofortige Reklamation beim Lieferanten notwendig, damit die Rechte des Kunden gewahrt bleiben.

64. 19. 3. 31.

**Mise en garde**

(Communiqué de l'Office Suisse d'Expansion Commerciale, Zurich.)

De fréquentes plaintes élevées contre certaines maisons de lingerie étrangères nous engageant à recommander de la prudence au public lors de la conclusion de la commande avec le voyageur. Il s'agit de livraisons de marchandises non conformes à la commande. Il est à propos de lire attentivement le bulletin de commande avant de le signer, et de prendre garde au nombre d'articles de lingerie noté par le voyageur. A l'arrivée de la marchandise commandée il est malheureusement trop souvent constaté que la qualité des chemises pour hommes ne correspond pas aux prix demandés ou que les chemises dites faites sur mesure ne sont en réalité que des articles de confection bon marché. Dans tous ces cas, et pour que les droits du client soient protégés, une réclamation immédiate auprès de la maison qui a livré est nécessaire.

64. 19. 3. 31.

**Britisch-Indien — Zollerhöhungen**

In Ergänzung unserer Notiz in Nr. 58 des Handelsamtsblattes vom 12. März teilen wir nachstehend auf Grund einer Publikation im britischen «Board of Trade Journal» vom nämlichen Tage noch die neuen Zölle für Baumwollgewebe und Seidenmischungen mit:

Baumwollgewebe im Stück:

- a) glatt grau (plain gray), d. h. nicht im Stück gebleicht oder gefärbt, gleichviel ob sie aus ungebleichtem, gebleichtem oder gefärbtem Garn hergestellt sind:
  - i) britisches Erzeugnis (bisher 15%) 20% vom Wert oder 3 1/2 Annas per Pfund, je nachdem, welcher Zoll höher ist;
  - ii) nichtbritisches Erzeugnis (bisher 20%) 25% vom Wert oder 3 1/2 Annas per Pfund, je nachdem, welcher Zoll höher ist;
- b) andere:
  - i) britisches Erzeugnis (bisher 15%) 20% vom Wert;
  - ii) nichtbritisches Erzeugnis (bisher 20%) 25% vom Wert.

Seidenmischungen, und zwar:

- a) Gewebe, die zum Teil aus anderem Spinnmaterial als Seide bestehen und in denen ein Teil der Kette oder des Schusses, aber nicht beide, Seide sind;
- b) Gewebe, die nicht Seidengewebe sind, bei denen Seide aufgearbeitet ist, wie bestickte Gewebe;
- c) Artikel, aus solchen Geweben hergestellt und anderweit nicht besonders genannt. Der Zoll für diese Position ist von 20% auf 27 1/2% vom Wert erhöht worden.

64. 19. 3. 31.

**Grossbritannien — Herkunftsbezeichnung auf Einfuhrwaren**

Laut Notiz im britischen «Board of Trade Journal» vom 12. März ist am 5. gleichen Monats auf Grund von Abschnitt 2 des Warenzeichengesetzes 1926 eine neue Verordnung (the Merchandise Marks [Imported Goods] No. 7 Order, 1931) erlassen worden, welche die Herkunftsangabe auf den eingeführten Künstler- und Zeichenmaterialien beim Verkauf und der Ausstellung zum Verkauf im Vereinigten Königreich vorschreibt. Diese Verordnung wird nach Ablauf von sechs Monaten, d. h. am 5. September 1931 in Kraft treten. Die Herkunftsangabe wird danach unter anderem auf folgenden Materialien verlangt: Zeichenbretter von einer Grösse von 16x11 Zoll und darüber; Atelier- und Skizzenstaffelein; auf drei Fuss oder mehr ausziehbar; Skizzierbretter; Reisschienen; Setzwinkel (set squares); Kurvenlineale; Paletten, andere als aus Porzellan; Pantographen; Pinsel für Öl- und Wasserfarben und Temperamalerei; präparierte Leinwand und Ersatz-

stoffe; Kreiden, Farbstifte und Pastellstifte; Zeichentinten; Farben, wie sie von Künstlern, Architekten, Zeichnern und Studierenden gebraucht werden; Farbkästen usw.

64. 19. 3. 31.

**Portugal — Ursprungszeugnisse**

Wie im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 301 vom 24. Dezember 1930 mitgeteilt worden ist, sind für schweizerische Sendungen, die über einen Meerhafen nach Portugal gehen, keine Ursprungszeugnisse nötig, wenn bei der Verzollung (ausser dem im Verschiffungshafen angestellten Konnossement und gegebenenfalls der dort konsularisch beglaubigten Ladeerklärung) entweder der Frachtbrief über die Strecke Schweiz-Verschiffungshafen mit dem Vermerk der portugiesischen Bestimmung der Ware oder eine amtliche Bescheinigung der schweizerischen Versandstation vorgelegt wird, woraus sich ergibt, dass die Ware von der Schweiz aus nach dem Verschiffungshafen gesandt worden und für Portugal bestimmt ist.

Künftig dürfen für diese bahnamtliche Bescheinigung (Attestation) nur noch die amtlichen Formulare verwendet werden, welche bezogen werden können bei den grösseren schweizerischen Güterabfertigungsstellen und bei der Drucksachenverwaltung der S. B. B. in Bern (Mittelstrasse 43).

Die bisherigen Formulare werden von den portugiesischen Zollämtern nur noch bis Ende April angenommen.

64. 19. 3. 31.

**Portugal — Certificats d'origine**

Ainsi que l'a annoncé la Feuille officielle suisse du commerce, n° 301 du 24 décembre 1930; les envois suisses expédiés au Portugal en transit par un port de mer sont dispensés du certificat d'origine, à condition que, lors du dédouanement, l'importateur produise (outre le connaissance établi dans le port et, le cas échéant, la déclaration de chargement y visée par le Consulat de Portugal), soit la lettre de voiture afférente au parcours Suisse — port d'embarquement et mentionnant la destination portugaise de la marchandise, soit, en lieu et place de ce document, une attestation officielle de la station suisse expéditrice, dont il ressort que la marchandise est expédiée de Suisse au port d'embarquement et destinée au Portugal.

Dorénavant, cette attestation doit être établie exclusivement sur le formulaire officiel qui peut être obtenu auprès des Services des marchandises des gares suisses les plus importantes et auprès du Service des imprimés des C. F. F., à Berne (Mittelstrasse 43).

Les formulaires en usage jusqu'ici ne seront admis, par la douane portugaise, que jusqu'à fin avril au plus tard.

64. 19. 3. 31.

**Tschechoslowakei — Automobilzölle**

In einer am 20. Februar 1931 abgeschlossenen Vereinbarung hat Frankreich der Tschechoslowakei gegenüber auf die bisherigen vertraglichen Zollansätze für Automobile (Nr. 553 b und e des tschechoslowakischen Tarifs), verzichtet, so dass nunmehr wieder die autonomen Ansätze Geltung erlangen. Die Regelung ist folgende:

	Neuer Zoll	Bisheriger Zoll
	Zoll	
	Ke per 100 kg v. Werte	
ex 553 b) Personenautomobile (auch Motordeiräder), Chassis mit oder ohne Motor und Karosserien separat eingeführt, im Stückgewichte von:		
1. höchstens 1000 kg . . . . .	2300.—	43%
2. über 1000 kg . . . . .	2700.—	43%
Anmerkung zur Pos. 553 b)2): Chassis im Werte über 80,000 Ke, sowie auch Automobile, deren Chassis einen Wert über 80,000 Ke hat, unterliegen einem Zuschlage von 25% vom Werte.		
c) Lastautomobile, Autobusse, mit Arbeitsvorrichtung ungetrennt verbundene Automobile, Chassis mit oder ohne Motor und Karosserien separat eingeführt, im Stückgewichte von:		
1. höchstens 1500 kg . . . . .	1900.—	43%
2. über 1500 bis 3000 kg . . . . .	1700.—	43%
3. über 3000 kg . . . . .	1400.—	43%

Die Vereinbarung ist am 10. März 1931 in Kraft getreten.

64. 19. 3. 31.

Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux

Belgien Fr. 72.50; Dänemark Fr. 139.10; Freie Stadt Danzig Fr. 101.20; Deutschland Fr. 123.85; Frankreich Fr. 20.35; Italien Fr. 27.25; Jugoslawien Fr. 9.12; Luxemburg Fr. 14.55; Marokko Fr. 20.35; Niederlande Fr. 208.40; Oesterreich Fr. 73.10; Polen Fr. 58.30; Schweden Fr. 159.30; Tschechoslowakei Fr. 15.41; Ungarn Fr. 90.65; Grossbritannien Fr. 25.30.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Postschekverkehr — Chèques postaux

Nr. 11. Neue Beltritte — 14. III. 1931. — Nouvelles adhésions

Aarau: VI. 2828 Fischer-Vogel, Rud., Postbeamter. Alpnach Dorf: VII. 4815 Obwaldner Trachten- & Volkstheater-Vereinigung. Alpnach Bad: X. 2081 Gerber, August, Betriebs- und Konkursbeamter. Arlesheim: V. 10775 Bloch, W. J., Buchdrucker. Au (St. G.): IX. 5142 Staub, Hch., Biennzuchtarikel. Baden: VI. 3366 Fank, Hans, Haselstrasse 5. Basel: V. 4037 «Basilik» Tiernährmittelfabrik A.-G. — V. 5369 Gasnol-Gesellschaft. — V. 10366 Feldschützenverein, «Der Feldschütze». — V. 6044 Hilfe für die hungernden Ostschweizer-Kinder. — V. 10641 Hunziker, Emil, Kanzlist. — V. 6267 Nussmüller, Karl, & Emilie Steiner-Maler, Feltenhauerel. — V. 6991 Paolucci, Virgilio, Distilleria & Fabbria Liquori. — V. 3166 Quartierverein Bruderholz. — V. 5843 Rederer-Verband Basel. — V. 10742 Rotary Club, Districtsconferenz. — V. 7191 Roth-Basso, G. — V. 8677 Salathé, Albert. — V. 4606 Schnell, Jean, Garage. — V. 9625 Verlagsanstalt Concordia A.-G. (Editions Concordia S. A.). — V. 2009 Werenfels-Dürer, E., Frau. — V. 7078 Zaehmann, Fritz Emil. Belp: III. 3058 Mittelländischer Schützenverband. Bern: III. 8168 Arola-Schuh A.-G., Filiale Bern, Schulhaus Capitol. — III. 8157 Dornpfer, E., eidg. Beamter. — III. 7239 Hännli & Gulzwiller, Mineralwasserdepot. — III. 1517 Handharfen-Spielring Bern. — III. 2871 Jenni, Otto, Spenglermeister. — III. 6704 Kasser, Werner, Pfarrer. — III. 8182 Reusser, Ernst, Vertreter. — III. 3750 Schenk, Fritz, Spengler. Biberist: Va. 1452 Siegenthaler, Ernst, Mechl. Schmiede. Biel: IVa. 2322 Vuilliot, Ls. G., fils, fabrique de ressorts d'horlogerie. Birsfelden: V. 10734 Fidanza-Puricelli, Enrico, Bausgeschäft. — V. 10740 Gysin-Schatz, Karl, Metzgerci. Bölo (Neuchâtel): IV. 1614 Chédol, Jules, charcuterie. Brugg: VI. 3572 Häpftli, J., Bezirkslehrer. Brusino Arzizio: Xa. 1531 Azienda acqua potabile comunale. Bulbnok: VIII. 19052 Muggli, Walter. Bürglen (Uri): VII. 4282 Ständeröffnungsschiessen Schützen-Gesellschaft. Chjasso: Xla. 1729 Bernasconi, fratelli di Pietro, granaglia. Chur: X. 2129 Kantonale Druckschriftenverwaltung. Diessbach b. B.: III. 1661 Kirchengemeinde Diessbach b. B. Diessenhofen: VIIa. 971 Christlich-soziale Kranken- & Unfallkasse. Dietikon: VIII. 19085 Bischoff, Carl, Kaufmann. — VIII. 1495 Bollschweiler & Co., Putzfädenfabrik. Emmenbrücke: VII. 4811 Schnupp, Hans, Bauschlosserel, Gerliswil. Ennetbürgen: VII. 4817 26 Nidwaldner Kantonal-Schützenfest. Etziken: Va. 1451 Bernhard, Werner. Feldis: X. 2341 Konsumgenossenschaft Feldis-Scheid. Flawil: IX. 108 Grünlinger & Co. Foreh: VIII. 6273 Böhler, Walter, Massgeschäft. Franzenfeld: VIIIc. 1418 Armenverein — VIIIc. 1417 Herzog, Karl, Mech. Frutigen: III. 6350 Lanz, E., Uhrensteinbohrenei und Bürstenfabrik. Full-Reuenthal VI. 3570 Schmid, Gustav, Mass- und Konfektions-schneiderel, Feltsau. Gähwil: IX. 5734 Militärschützenverein. Genève: I. 5178 Borel, Edmond, Imprimeur, Châtelaine. — I. 5175 Centre international d'études. — I. 2952 Chalkin, S., grammophones. — I. 5180 Gampert, T., représentations. — I. 4446 Gutmann, G., chaussures. — I. 5173 Grob, H., représentant textile. — I. 5174 Leyvraz, G. A., instituteur. — I. 5172 Repond, M., droguerie. — I. 5181 Sauvin, P., Melle, pharmacie. — I. 5184 Seeger, Gustave, facteur. — I. 569 S. A. pour l'exploitation en Suisse des films Oso. — I. 4900 Société des Nations. — I. 5182 Société «Pro Ticino», section de Genève. — I. 5179 Speck, Walter, coutelier. Grabs: IX. 4498 Rheinleithische Schulfabrik A.-G. Grub (App): IX. 5736 Rauch, Hans, Mechl. Wagnerel. Herisau: IX. 3790 Schweiz. Krankenkasse Helvetia, Sektion. Huttwil: IIIa. 765 Birrer, J., Dr., Zahnarzt. Interlaken: III. 2253 Oberländer Webstube Interlaken, H. Frutiger. Langenthal: IIIa. 645 Hügli, E., Elektro-Garage. Lausanne: II. 4827 Association du Vieux-Lausanne. — II. 4830 «Concordia», caisse d'assurance-maladie et accidents de l'association catholique populaire suisse, section Lausanne. — II. 4828 Kreis, Emilie (ancienne maison Eugène Langeron). — II. 3149 Service d'ouvrages de la «Femme d'aujourd'hui». — II. 4217 Société immobilière du Crêt de Montéjan, S. A. Lenzburg: VI. 2581 Wirthlin, G., Auto-Reparaturwerkstätte, Garage-Schützenmatt. Lotzwil: IIIa. 758 Käser, Ernst, Tapezierer und Möbelschäft. Lugano: Xla. 1570 Regina Lugano S. A. — Xla. 1572 Società per lo studio e protezione dell'Avifauna. Luzern: VII. 4826 Allgöwer, Werner, Malergeschäft. — VII. 4568 Amrein-Rogger, Kolonialwareu und Spirituosen. — VII. 4823 Beetschen, Ad., Vertretungen. — VII. 4812 Böhmann, Moritz, Bedachungsgeschäft. — VII. 4820 Internationaler Verband für Mandolinen-Musik. — VII. 4753 Schori & Weber, Ingenieure.

— VII. 4818 Steiger, Joh., Vertretungen. — VII. 4804 Unterstützungs-Verein bei Sterbefällen. Marthalen: VIIIa. 713 Elektrizitäts-Korporation. Meggen: VII. 4814 Immobilien-Gesellschaft «an der Halde». Melide: Xla. 1772 Bergiggia, F., rappresentante. Morges: II. 4387 Société suisse des officiers, sous-section de Morges et environs. Münchenbuchsee: III. 2211 Ziegen-Hochzucht-Genossenschaft Münchenbuchsee & Umgebung. Muri (Bern): III. 6968 Fischer-Reber, Fritz, Bankangestellter. Muttenz: V. 10710 Lieferantverein für das graphische Gewerbe der Schweiz. Neuchâtel: IV. 1050 Comité central de l'association patriotique radicale. — IV. 1331 Froidevaux, Marc, atelier de reliure. Neuenart: Vb. 1060 Solothurner Kanton-Schwingfest 1931. Olten: Vb. 1111 Walker, H., Clichés-Spezialgeschäft. Nyon: I. 5183 Golay, J., charpente et menuiserie. Oberdorf (B.-L.): V. 10771 Gysin, H. & W., Schraubenfabrik und Fassonnderehel. Oensingen: Va. 1453 Schumacher, W. & Co., Schultfabrik. Orlikon: VIII. 19061 Daemen, Robert W. — VIII. 19037 Zürcher Kantonaler Gewerbeschulverband. Oron-la-Ville: II. 4831 Kissling, Henri, géomètre officiel. — II. 4535 Molleyres, Georges, boucherie-charcuterie. Rapperswil: IX. 4402 Krankenkasse der Maschinenfabrik Rapperswil. Riva S. Vitale: Xla. 1731 Mantegazzi, Emilio, impresario. Rodomo: X. 2347 Desteffani-Poltera, G., Bäckerei und Handlung. Rolle: II. 4529 Held, Gustave, T. S. F. Rorschach: IX. 3208 Jesenog, Joh., & Solm. Rothenfluh: V. 10769 Graf, A., & O. Werenfels, Fischzucht-Anstalt. Rüeggisherg: III. 2335 Kant. Krankenkasse, Sektion Rüeggisherg. Rüti (Zeh): VIII. 19093 Ritter, Ulrich, eidg. dipl. Zahnarzt. St. Gallen: IX. 5738 Christl, Soz. Krankenk- & Unfallkasse der Schweiz, Sektion St. Gallen-St. Otmar. — IX. 5739 Dusi-Furrer, B., Inkass. St-Stulpce (Vd.): II. 4826 Imfeld, H. A., phot-spécialiste et représentant. Schaffhausen: VIIIa. 1650 Männerchor Harmonie (Reisekasse). — VIIIa. 1646 Kunze, Richard, Schreib- und Rechenmaschinen. Schinznach Dorf: VI. 3381 Zulauf-Hartmann, Hans. Schwamendingen: VIII. 18712 Blunshi, Jules, Kohlen und Autotransporte. Schwyz: VII. 106 Bezirk Schwyz «Muotapimeter». — VII. 4816 «Konkordia» Kranken- & Unfallkasse des Schweiz. kathol. Volkvereins, Sektion Schwyz & Umgebung. Solothurn: Va. 1455 Hilfsaktion zugunsten notleidender Arbeiterfamilien. — Va. 260 Künzler, A. — Va. 1393 Radfahrer-Club Solothurn. Sorat: I. 5177 Mälin-Paragol, épicerie. Speicher: IX. 5735 Werder-Gassmann, Dr. med. Speizi: III. 8104 Kläy, K., Dachdecker-geschäft. Stabio: Xla. 174 Azienda elettrica comunale. Stäfa: VIII. 19072 Samariterverein. Steftsburg: III. 8176 Dietrich, E., Dr., Zahnarzt. Stein (Aarg.): VI. 3560 Meyer, Robert Theod., Pfarrer, Kollekte für Kirchenbauten. Tbayngen: VIIIa. 1653 Kirchengemeindeblatt. Therwil: V. 2670 Balold, Basler Celluloidwarenfabrik A.-G. Thun: III. 5906 Reber, Hans, Buchhaltungs- und Revisionsbureau. Travers: IV. 1645 Delprato, Albert, chaussures. Urtenen: IIIa. 786 Oberaargauisches Schwingfest 1931, Urtenenbach. Unterägeri: VII. 4808 Feldschützenverein. Versoix: I. 5176 Société de sauvetage du lac Léman, section de Versoix. Vevey: IIb. 876 Chaboz-Pillod, Fernand. Vleques: IVa. 2344 1<sup>er</sup> tir décentralisé de l'association des tireurs du district de Delémont et environs. Vignaflo: Xla. 1669 Schläpfer, Werner, rappresentante. Wallisellen: VIII. 19093 Meier, Hch., Oele und Fette en gros. Winterthur: VIIIb. 1309 Berufsberatung für Mädchen, Fräulein Hannah Benz. — VIIIb. 1118 Frei, H. J., Verwalter des Bezirksgefängnis. — VIIIb. 1967 Interkant. Sporttag Winterthur-Veltheim. — VIIIb. 1308 Leiser, E., Auto- und Elektrotechn. Artikel. — VIIIb. 1793 Naef, Ad., Sattler und Tapezierer. — VIIIb. 1707 Romegialli, Harald, Vertretung. — VIIIb. 1762 Schurter, Eugen, Kaufmann. — VIIIb. 1945 Senn & Co., Bausgeschäft, Seen. — VIIIb. 871 Wille, W., Dr. med. Wolhusen: VII. 4229 Ryt, Ernst, Landesprodukte. Yverdon: II. 1593 «Aux Travailleurs», société anonyme. Zofingen: Vb. 1113 Zimmerlin, F., a. Pfarrer. Zürich: VIII. 19046 Achly-Adolf, Marie, Frau. — VIII. 5896 Alter, Werner. — VIII. 18094 Arnold & Hülsmann, Papier und Bureauartikel, Vervielfältigungs- und Reklame-Atelier. — VIII. 19075 Bleuler, Hermann, Verlag des «Monatsblatt der Sektion Zürich des V. S. P. B.». — VIII. 19106 Bosch, Walter, Annoncen-Reklame-Verlag. — VIII. 19074 Büchler, Hans, Zigarren en gros. — VIII. 19084 Fischer, Arthur, Dr., Gymnasiallehrer. — VIII. 19055 Flückiger, Ernst, Radiotechniker. — VIII. 13453 Gallmann, F. A., Zahnarzt. — VIII. 19107 Hagmann, Walter, Möbel-Werkstätte. — VIII. 19103 Hort, Joseph H., Kinesatographie und Projektion. — VIII. 17825 Jaunlin, E., & Co., Fabrik chem. techn. Produkte «Riva», Verkaufsbureau. — VIII. 19038 Koller & Uhl, Vertretungen. — VIII. 19091 Müller & Kld, Vertretungen. — VIII. 19105 «Oesterreich» Verein der Oesterreicher und Freunde Oesterreichs. — VIII. 19002 Rizzo, Roberto, Gemeinzentrale. — VIII. 19087 Schwegler, Mrd., Dr., Zahnarzt. — VIII. 19088 Schwyzler, Ludwig, Lehrer a. d. Gewerbeschule. — VIII. 19090 Stocker, Henry, Kaufmann. — VIII. 19092 Strebel, Jakob, Mech. Werkstätte. — VIII. 19060 Studerus, Jakob, Oel- und Benzin Import. — VIII. 19035 Textilarbeiter-Gewerkschaft. — VIII. 19079 Wilhelm, Oscar, Wollgame. Augsburg: VIII. 19112 Farberwerk Süd Wilhelm Roschlus. Berlin: VIII. 8645 Verlag für Handwerk und Gewerbe G. m. b. H. vom Betriebs- und Lehrmittel-G. m. b. H. Lichterfelde 1. Eichen (L'stein): IX. 5703 Textil A.-G. Freiburg i. B.: V. 10780 Mutter, A., & S. Stranb, Rechtsanwälte. Nürnberg: VIII. 15715 Hünlein, Josef, Blattgold- und Rollengoldfabrik. Paris: VIII. 18740 Prinz, M., 9<sup>me</sup>. Pforzheim: V. 10776 Burghard, Gebrüder. — V. 10773 Huber, Alb. Aug. Sessen: VIII. 6911 Ilemann & Bosse, Konservenerfabrik.

Annoncen-Regie: PUBLICITAS Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Régie des annonces: PUBLICITAS Société Anonyme Suisse de Publicité

Aktiengesellschaft Floretspinnerei Ringwald in Basel

41. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre Donnerstag, den 26. März 1931, vormittags 10 Uhr am Sitze der Gesellschaft, Dufourstrasse 49 in Basel

TRAKTANDEN:

- 1. Bericht und Jahresrechnung per 31. Dezember 1930; Bericht der Kontrollstelle und Decharge an den Verwaltungsrat. 2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes. 3. Wahl der Kontrollstelle. (4031 Q) 713

Um an der Generalversammlung teilnehmen zu können, haben die Aktionäre ihre Aktien bis spätestens Montag, den 23. März, bei der Gesellschaftskasse, oder bei den Herren A. Sarasin & Cie. in Basel zu deponieren. Jahresrechnung, Bilanz und Bericht der Kontrollstelle liegen vom 18. März an zur Einsicht der Aktionäre am Sitze der Gesellschaft auf.

Der Verwaltungsrat.

Burgdorf

Anleihen der Einwohnergemeinde Burgdorf 1896

Gemäss den Anleihebestimmungen sind von diesem Gemeindeanleihen zur Rückzahlung auf den 30. September 1931 folgende Obligationen ausgelöst worden:

- Serie A: Nrn. 96, 104, 116, 217, 336, 387, 395, 397. Serie B: Nrn. 419, 442, 497, 513, 579, 678, 679, 681, 689. Serie C: Nrn. 759, 802, 804, 812, 814, 859, 871, 972.

Gegen Abgabe der Titel erfolgt vom genannten Tage an die Rückzahlung durch die Stadtkasse Burgdorf. Mit dem 30. September 1931 hört deren Verzinsung auf. (1746 R) 861 i

Burgdorf, den 18. März 1931.

Namens des Gemeinderates, Der Präsident: E. Dietrich. Der Sekretär: F. Fahrni.

„PRAGMA“ Aktiengesellschaft, Glarus

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Samstag, dem 28. März 1931, um 11 Uhr im Gebäude der Schweizerischen Volksbank, Bern

TRAKTANDEN:

- 1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 8. März 1930. 2. Entgegennahme des Jahresberichtes und der Jahresrechnung pro 1930, sowie des Berichtes der Kontrollstelle. 3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat. 4. Wahl der Kontrollstelle. 5. Unvorhergesehenes.

Die Eintrittskarten für die Versammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder andern genügenden Ausweis über den Besitz derselben bis mit dem 26. März 1931 bei der Schweizerischen Volksbank in Bern bezogen werden. 856 i

Glarus, den 16. März 1931.

Namens des Verwaltungsrates, Der Präsident: Dr. H. Stadlin.

Aufforderung zur Anmeldung von Ansprüchen

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Fleurop A. G. Blumenhaus, Pelikanstrasse 6, Zürich 1, hat unterm 2. März 1931 die Auflösung der Gesellschaft beschlossen und den Unterzeichneten mit der Durchführung der Liquidation beauftragt. Die Gläubiger der genannten Firma werden hiermit gemäss Art. 665 des Obligationenrechtes aufgefordert, ihre Ansprüche bis am 31. März 1931 beim Unterzeichneten anzumelden.

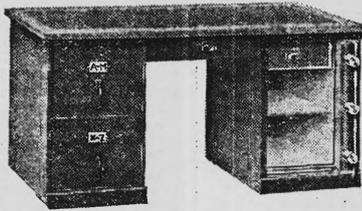
Zürich, den 16. März 1931.

(3863 Z) 850 i

Der Liquidator: G. Raibli-Eugster, Rechtsanwalt, Pelikanstrasse 6, Zürich 1.

**UNION-STAHLMOBEL**

für V. S. M.-Formate

**STAHPULTE** in diversen Kombinationen  
mit feuersicherem patentiertem Einschubtürschrank**KASSENSCHRÄNKE****KOMPLETTE STAHLKAMMERN****Union-Kassenfabrik A.-G.**

Gessnerallee 36

**ZÜRICH**

(61 Z) 82-2

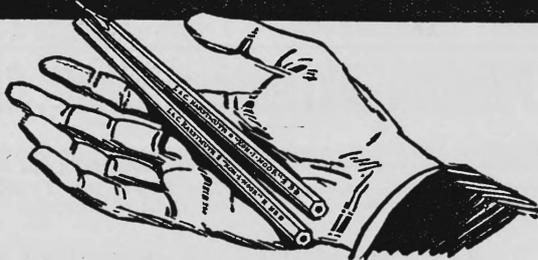
**Grössere****Leistungsfähigkeit**

erzielen Sie nicht nur durch Anwendung zeitgemässer Arbeitsmethoden, sondern auch durch zeitgemässe Ernährung. Nehmen Sie sechs Wochen lang zum Frühstück und abends eine Tasse Caotonic (In einer Tasse heisser Milch eine Tablette Caotonic zerdrücken). Sie fühlen sich dann vollwertiger und unternehmungslustiger. Caotonic kräftigt, ohne Fett anzusetzen.



Das neue Tobler-Produkt

**Caotonic**  
Tobler

**L&C HARDTMUTH  
KOH-I-NOOR**

**Société d'Exploitation des Câbles Electriques, Cortaillod**  
(Système Berthoud, Borel & Cie.)

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale**

pour le 26 mars 1931, à 11 heures, à l'Hôtel de Ville de Neuchâtel.

**ORDRE DU JOUR:**

1. Rapport sur l'exercice 1930.
2. Rapport de MM. les commissaires-vérificateurs.
3. Votation sur les conclusions de ces rapports.
4. Nominations statutaires.
5. Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des commissaires-vérificateurs seront à la disposition des actionnaires à la Société de Banque Suisse et chez MM. Perrot et Cie., à Neuchâtel, ainsi qu'au siège social, à Cortaillod, dès le 18 mars.

Pour pouvoir prendre part à cette assemblée, MM. les actionnaires sont priés de déposer leurs titres avant le 21 mars à l'une des caisses ci-après: Société de Banque Suisse, à Neuchâtel, et à Bâle; MM. Perrot et Cie., à Neuchâtel, DuPasquier, Montmolin & Cie., à Neuchâtel, et au siège social à Cortaillod. (1461 N) 828 1

Cortaillod, le 27 février 1931.

**Le conseil d'administration.**
**Petroleum-Handels-Gesellschaft, Zürich**

Die Herren Aktionäre werden hiermit höflichst eingeladen zur

**XXXVIII. ordentlichen Generalversammlung**

auf Donnerstag, den 2. April 1931, vormittags 11 Uhr, in unserem Bureau in Zürich, Löwenstrasse 2.

**TRAKTANDEN:**

1. Abnahme der Rechnung; Entgegennahme des Berichtes der Revisoren und Beschlussfassung hinsichtlich des Jahresergebnisses.
2. Wahl der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über eventuell gestellte Anträge.

Bilanz und Rechnung über Gewinn und Verlust liegen von heute an in unserem Bureau zur Einsicht auf. (8372 Z) 849 i

Zürich, den 16. März 1931.

**Der Verwaltungsrat.**
**Hypothekarkasse des Kantons Bern**
**4 3/4 % Anleihen Fr. 20,000,000 von 1915**

Auf 1. April 1931 wird die sechste Amortisationsserie des obigen Anleihe mit Fr. 396,000 zur Rückzahlung gelangen und es sind hiefür folgende 396 Obligationen ausgelost worden:

Nrn. 371—380	Nrn. 5931—5940	Nrn. 11201—11210	Nrn. *16881—16889
971—980	6701—6710	11831—11840	17398—17400
1261—1270	6931—6940	11941—11950	17671—17680
1341—1350	7351—7360	12021—12030	18921—18930
1531—1540	7661—7670	12511—12520	18981—18990
2941—2950	8341—8350	13991—14000	19021—19030
3521—3530	8371—8380	14021—14030	19321—19330
3691—3700	9091—9100	14771—14780	19341—19350
4071—4080	9191—9200	15461—15470	
4621—4630	10221—10230	15551—15560	
5381—5390	10271—10280	16031—16040	

\* Die mit der Serie Nrn. 16881—16890 ebenfalls gezogenen Nrn. 16884—16890 werden erst auf 1. April 1932 zur Rückzahlung gelangen.

Es stehen noch aus:

Von der Ziehung pro 1. April 1929: Nr. 19400.

Von der Ziehung pro 1. April 1930: Nrn. 2641—2650, 2681—2686.

Die Inhaber dieser Titel werden darauf aufmerksam gemacht, dass solche von den angegebenen Terminen an nicht mehr zintragend sind.

Bern, den 8. Dezember 1930.

(9909 Y) 3343 i

**Hypothekarkasse des Kantons Bern: Salzmann.**

# Compania Italo-Argentina de Electricidad

(Sociedad Anónima)

## Assemblée générale ordinaire des actionnaires

Conformément aux dispositions de l'article 22 des statuts, Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le 10 avril 1931, à 14 heures 30, au Siège de la Compagnie, Calle Corrientes 651—659, à Buenos Aires.

### ORDRE DU JOUR:

- 1° Examen du rapport et du bilan pour le 19<sup>me</sup> exercice; répartition des bénéfices et rapport du syndic.
- 2° Election de six administrateurs titulaires et d'un suppléant.
- 3° Election du Syndic et de son suppléant.
- 4° Désignation de deux actionnaires pour l'approbation et la signature du procès-verbal de l'assemblée avec le président, le secrétaire et le syndic.

Pour assister à l'assemblée, Messieurs les actionnaires devront déposer leurs actions ou les certificats de dépôt de banques au siège de la compagnie, Calle Corrientes 651—659, à Buenos Aires, au moins trois jours avant la date fixée pour l'assemblée, conformément à l'article 27 des statuts.

En conformité avec le même article, les actions ou certificats de dépôt de banques pourront être déposés au même effet, au moins 28 jours avant la date fixée pour l'assemblée, aux domiciles suivants:

#### en Suisse:

Société de Banque Suisse, à Bâle,  
Union de Banques Suisses, à Zurich,  
Société Anonyme Leu & Cie., à Zurich,  
Banca Unione di Credito, à Lugano,  
et tous leurs sièges et succursales en Suisse,  
MM. C. J. Bruppacher & Cie., à Zurich,  
MM. A. Sarasin & Cie., à Bâle;

#### aux Etats-Unis de l'Amérique du Nord:

MM. A. Iselin & Co., à New-York.

Buenos Aires, le 4 mars 1931.

Le Conseil d'Administration

# Compania Italo-Argentina de Electricidad

(Sociedad Anónima)

## Assemblée générale extraordinaire des actionnaires

En vertu des résolutions du conseil d'administration, conformément aux dispositions de l'article 23 des statuts, Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale extraordinaire pour le 10 avril 1931, au Siège de la Compagnie, Calle Corrientes 651—659, à Buenos Aires, immédiatement après l'assemblée générale ordinaire fixée pour le même jour, à 14 heures 30.

### ORDRE DU JOUR:

- 1° Modification des articles 13 et 17 des statuts de la compagnie.
- 2° Autorisation au président de la compagnie, et en son défaut au vice-président, d'accepter, pour autant qu'il le juge convenable, les modifications que l'autorité compétente puisse indiquer.
- 3° Election de deux administrateurs titulaires pour compléter le conseil d'administration au cas où les modifications des articles 13 et 17 des statuts seraient acceptées.
- 4° Désignation de deux actionnaires pour l'approbation et la signature du procès-verbal de l'assemblée avec le président, le secrétaire et le syndic.

Pour assister à l'assemblée, Messieurs les actionnaires devront déposer leurs actions ou les certificats de dépôt de banques au siège de la compagnie, Calle Corrientes 651—659, à Buenos Aires, au moins trois jours avant la date fixée pour l'assemblée, conformément à l'article 27 des statuts.

En conformité avec le même article, les actions ou certificats de dépôt de banques pourront être déposés au même effet, au moins 28 jours avant la date fixée pour l'assemblée, aux domiciles suivants:

#### en Suisse:

Société de Banque Suisse, à Bâle,  
Union de Banques Suisses, à Zurich,  
Société Anonyme Leu & Cie., à Zurich,  
Banca Unione di Credito, à Lugano,  
et tous leurs sièges et succursales en Suisse,  
MM. C. J. Bruppacher & Cie., à Zurich,  
MM. A. Sarasin & Cie., à Bâle;

#### aux Etats-Unis de l'Amérique du Nord:

MM. A. Iselin & Co., à New-York.

N. B. Les modifications projetées consistent: (article 13) augmenter à 14 le nombre des membres titulaires du conseil d'administration et à 7 le nombre de ceux dont cessera le mandat à l'occasion de la première assemblée générale ordinaire et (article 17) porter à 7 le nombre des membres nécessaires pour former le quorum dans les séances du conseil d'administration.

Buenos Aires, le 4 mars 1931.

Le Conseil d'Administration

# Caisse Populaire d'Epargne & de Crédit, Lausanne

6, rue Centrale, 6

L'assemblée générale des actionnaires de notre établissement, tenue ce jour, a fixé le dividende pour l'exercice 1930 à fr. 13.75 net, payable dès le 14 mars 1931, contre présentation du coupon n° 10. (755-3 L) 803 1

Lausanne, le 13 mars 1931.

Le conseil d'administration.

# Lebensmittel A.-G. Bern

vormals Joh. Sommer & Co.

## XXIV. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, den 2. April 1931, vormittags 11 1/2 Uhr  
im Restaurant du Théâtre, 1. Stock, in Bern

### TRAKTANDEN:

1. Abnahme der Jahresrechnung und Bilanz pro 31. Dezember 1930, sowie des Berichtes der Kontrollstelle, Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
3. Erneuerungswahlen in den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Unvorhergesehenes.

Jahresrechnung und Bilanz liegen am Sitze der Gesellschaft, Waisenhausplatz 9 in Bern, vom 26. März an für die Herren Aktionäre zur Einsicht auf. Eintrittskarten, welche zur Teilnahme an dieser Versammlung berechtigten, werden gegen Ausweis über den Aktienbesitz und unter Angabe der Nummern bis zum 1. April ebendasselbst ausgegeben. 853 i

Bern, den 18. März 1931.

Der Verwaltungsrat.

# AGA Aktiengesellschaft, Basel

## Einladung zur 13. ordentlichen Generalversammlung

Samstag, den 11. April 1931, vormittags 11.30 Uhr  
im Bureau, Centralbahnplatz 9, in Basel

### TRAKTANDEN:

1. Abnahme und Genehmigung des Jahresberichtes, der Jahresrechnung, der Bilanz und der Anträge der Kontrollstelle, sowie Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
2. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Wahl eines weiteren Mitgliedes des Verwaltungsrates.
4. Neuwahl eines Revisor-Suppleanten.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Festsetzung der laut Art. 17 und 25 der Statuten an die Verwaltungsratsmitglieder und an die Revisoren zu vergütenden Entschädigungen.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, sowie Revisorenbericht liegen zur Einsicht der Aktionäre am Sitz der Gesellschaft auf. 864 i

Der Verwaltungsrat.

# Schweizerische Gesellschaft für elektrische Industrie, Basel

## Dividenden-Zahlung

Die Auszahlung der Dividende von 10 % für das Geschäftsjahr 1930 erfolgt, unter Abzug der Eidgen. Couponsteuer, vom 11. März 1931 ab und zwar

- a) ab den einheitlichen Aktien à nom. Fr. 500 mit Fr. 48.50 netto, gegen Einlieferung des Coupons N° 8 bei folgenden Bankstellen:  
Basler Handelsbank in Basel, Genf und Zürich,  
Aktiengesellschaft Leu & Co. in Zürich,  
Comptoir d'Escompte de Genève in Genf, Lausanne und Neuenburg,  
Herren Darier & Cie. in Genf,  
Herren Armand von Ernst & Cie. in Bern,  
Herren Wegelin & Co. in St. Gallen;
- b) ab den Aktien Serie A und B à nom. Fr. 400 mit Fr. 38.80 netto,  
ab den Aktien Serie B à nom. Fr. 40 mit Fr. 3.88 netto,  
ab den Aktien Serie C à nom. Fr. 100 mit Fr. 9.70 netto,  
ab den Aktien Serie C à nom. Fr. 10 mit Fr. 0.97 netto,  
gegen Vorlage des Aktienmantels samt Talon und Coupons N° 8 u. ff. bei der Basler Handelsbank in Basel. (4134 Q) 745 i

# Fabrique de Papier de Serrières S. A.

## Serrières p. Neuchâtel

Remboursement de l'emprunt 6 % de fr. 600,000. — du 20 mai 1919.

Conformément aux conditions du dit emprunt, celui-ci est dénoncé au remboursement pour le 30 juin 1931 et cesse de porter intérêt dès cette date.

Le remboursement s'effectuera contre remise des titres accompagnés de tous les coupons non échus aux Caisses de la Banque Cantonale Neuchâtoise et de la Société de Banque Suisse. (1561 N) 786 i

Serrières, le 10 mars 1931.

Le conseil d'administration.



## Voyageur routiné

très bien introduit auprès des fabricants et artisans de la Suisse française

## cherche engagement

au fixe dans maison de l'ordre. Offres à Case postale 26721, Bienne. 847

## Hotels

insérer zweckmässig im  
Schweiz. Handelsamtsblatt

**Dem reisenden Geschäftsleute empfehlen sich:**

### Basel Hotel & Restaurant Central

Modernstes und bestgelegenes Haus II. Ranges am Platze bei der Hauptost. Alle Zimmer mit fließendem Wasser. Café-Restaurant. Mässige Preise.

### Basel Hôtel Baslerhof - Hospiz

Moderner Komfort - Zimmer teils mit II. Wasser von Fr. 4.- bis 8.- Privat Badezimmer - Alkoholf. Rest. - Anerkannt gute Küche Aeschenvorstadt 55 Nähe Bundesbahnhof

### Hotel Schweizerhof - Bern

Gegenüber dem Bahnhof. Sämtliche Zimmer mit fließendem kaltem und warmem Wasser, sowie Telefon. Größere und kleinere Konferenzzimmer. Ausstellungszimmer. Bankettsäle. Café-Restaurant. H. Schüpbach. Dir.

### BERN Wiener Café

Schauplatzasse, 1 Minute vom Bahnhof. In- und ausländische Zeitungen in grosser Auswahl. Wiener Küche. 2850 Spezialitäten. 7 Billards. Neuer Inhaber: H. Liberty.

**Hotel Habis-Royal**  
ZURICH BAHNHOFPLATZ

## Economisez votre argent

et votre temps en vous déchargeant de votre contentieux. Confiez-le aux spécialistes de la branche: (81-3 N) 102

**RESA** Recouvrements S. A. Direction Générale Neuchâtel. Téléphone 17.49.

Bâle, Berne, Paris, Hambourg, Milan, Rome.

Corresp. sur toutes les places étrangères.

## Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 17. Februar 1931 verstorbenen Herrn **Oskar Hallauer**, geb. 1872; Wirt und Handelsmann z. «Hotel-Bahnhof» Untereichenhaus, **Wilchingen** (Kanton Schaffhausen), ist durch Beschluss der Waisenbehörde Wilchingen vom 14. März 1931 das öffentliche Inventar im Sinne von Art. 530 ff. Z. G. B. bewilligt worden.

Es werden sowohl die Gläubiger mit Einschluss derjenigen aus Bürgschaft, als die Schuldner des Verstorbenen aufgefordert, ihre Ansprüche und Verbindlichkeiten der Kanzlei der Waisenbehörde Wilchingen bis zum 25. April 1931 schriftlich einzureichen.

Mit diesem Rechnungsruf wird die Androhung verbunden, dass Schuldner, oder auch im Besitze von Faustpfändern oder andern Werten befindliche Kreditoren, die ihre Eingabe zu machen unterlassen, Ordnungsbussen, säumige Ansprecher dagegen bei Antritt der Erbschaft den Verlust ihrer Forderungen, insofern solche nicht durch Faustpfänder gedeckt sind, zu gewärtigen haben. 854

Wilchingen, den 16. März 1931.

Namens der Waisenbehörde,  
Der Präsident: Der Schreiber:  
G. Külling. Gust. Hahlützel.



Registraturen und alles, was dazu gehört. Besuchen Sie unsere Ausstellung. Man verlange unverbindlich Zusendung von Nr. 12 der „Blätter für Organisation“ oder den Besuch eines unserer Mitarbeiter. 354

**RUD. FÜRER SÖHNE**

Registratur, Sichtkartei, Buchhaltung, Möbel

## Electricité Neuchâteloise S. A.

### Assemblée générale des actionnaires

le mardi 31 mars 1931, à 11 heures 30, à l'Hôtel de Ville de Neuchâtel.

#### ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1930.
2. Rapport des commissaires-vérificateurs.
3. Votation sur la conclusion de ces rapports.
4. Nominations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des commissaires-vérificateurs seront à la disposition des actionnaires dès le 21 mars 1931 à la Banque Cantonale Neuchâteloise, siège de Neuchâtel. (1573 N) 816 i

Le conseil d'administration.

## Fabbrica Tabacchi in Brissago

### Convocazione di azionisti

I signori azionisti della Fabbrica Tabacchi in Brissago sono convocati in assemblea ordinaria per il giorno 12 aprile p. v., alle ore 14, alla sede in Brissago per le seguenti

#### Trattande:

1. Relazione dell'amministrazione sull'esercizio 1930.
2. Presentazione del bilancio e del conto profitti e perdite al 31 dicembre 1930.
3. Rapporto dei revisori.
4. Approvazione del bilancio e deliberazioni relative, searico al consiglio di amministrazione e direzione.
5. Nomine statutarie.
6. Eventuali.

N. B. Per prender parte all'assemblea gli azionisti dovranno depositare le azioni presso la sede sociale o presso le Banche del Cantone almeno 5 giorni prima. Le ricevute di deposito saranno considerate come biglietti di ammissione. (4828 O) 855 i

Brissago, 16 marzo 1931.

Per il consiglio di amministrazione,  
Il presidente: Dr. **Federico Bazzi**.  
Il segretario: **Francesco Rusca**.

## Kuranstalt Schöneck A.-G., Emmetten

### Obligationärenversammlung

Samstag, den 28. März 1931, nachmittags 1 Uhr, im Hotel de la Poste Bahnhofstrasse, Luzern

#### TRAKTANDUM:

Bericht über die allgemeine Lage des Unternehmens.

Zug, den 15. März 1931. (32250 Lz)

Für den Verwaltungsrat: Alois Hotz, Präsident.

## Multa A.-G., Glarus

### Einladung zur 3. ordentlichen Generalversammlung

Samstag, den 4. April 1931, vormittags 11 Uhr, im Geschäftsdomicil

#### TRAKTANDEN:

1. Bericht des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle über das Geschäftsjahr 1930.
2. Abnahme der Jahresrechnung.
3. Wahl eines Rechnungsrevisors und Suppleanten.
4. Verschiedenes. (8386 Z) 860 i

Glarus, den 18. März 1931.

Der Verwaltungsrat.

## Spinnerei & Zwirnerei Niedertöss A. G. in Winterthur

Einladung zur 18. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Samstag, den 28. März 1931, vorm. 11¼ Uhr, im Hotel Löwen in Winterthur

#### TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Jahresberichtes und der Rechnung pro 1930.
2. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
3. Erneuerungswahl des Verwaltungsrates.
4. Wahl der Kontrollstelle pro 1931.

Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1930, sowie der Revisorbericht liegen in unserm Bureau in Niedertöss von heute an zur Einsicht durch die Herren Aktionäre auf Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 27. ds. bezogen werden bei der Schweiz. Bankgesellschaft in Winterthur und im Bureau der Gesellschaft. (2633 W) 857 i

Winterthur, den 16. März 1931.

Der Verwaltungsrat.